

Augenblick

18^e



08–25.11.22

Festival du cinéma
germanophone

DANS LES CINÉMAS
INDEPENDANTS D'ALSACE

ORGANISÉ PAR LE RECT
FESTIVAL-AUGENBLICK.FR

Sommaire

03

Édito	4
Compétition longs métrages	7
Compétition courts métrages	17
Invité d'honneur Volker Schlöndorff	23
Focus Douglas Sirk	35
Avant-premières et séances spéciales	43
Focus documentaire	51
Focus suisse	56
Jeunesse	59
Cinémas participants	70
Séances	72
Infos Pratiques	78
Partenaires	80

Édito

04

La 18^e édition du Festival Augenblick s'ouvre avec une rétrospective sélective de films de Volker Schlöndorff. Nous avons l'honneur d'accueillir en Alsace ce cinéaste contemporain des plus prolifiques, qui fut proche de la nouvelle vague française et l'un des chefs de file du nouveau cinéma allemand, lequel compte notamment parmi ses représentants Wenders, Herzog ou Fassbinder. Qu'il adapte des chefs-d'œuvre de la littérature mondiale, écrit et mette en scène des fictions ou réalise des documentaires politiques, Volker Schlöndorff, oscarisé et césarisé, confirme sa position de réalisateur engagé. Nous souhaitons mettre à l'honneur cet engagement à travers un choix de sept films, réalisés depuis ses débuts jusqu'à aujourd'hui où la préoccupation écologique le pousse à interroger des actions environnementales concrètes. Et nous sommes heureux de présenter à cette occasion son dernier documentaire, *Der Waldmacher*, en avant-première.

Tous les ans, Augenblick fait la part belle au nouveau cinéma d'outre-Rhin. Nous avons sélectionné six longs métrages produits entre 2021 et 2022 et qui seront présentés dans le cadre de la compétition longs métrages. Aux côtés des habitués du Festival Augenblick que sont Andreas Dresen, Michael Koch ou Ulrich Seidl, nous accueillerons Nicolette Krebitz, Jöns Jönsson et Stefan Jäger dont les films nous ont séduits et ont été particulièrement remarqués dans les grands festivals européens de cette année. Tous affichent des propositions narratives fortes, originales et souvent décalées. Leurs films sont soit inédits – et ne pourront donc être vus que dans le cadre du Festival Augenblick – soit seront projetés en avant-première pour cette 18^e édition. Cette année, pour la seconde fois, nous reconduissons la compétition courts métrages présentée par Olivier Broche. Champ de création narrative illimité, le format court est, pour cette édition, particulièrement féminin. Sur les onze courts métrages, sept ont été tournés par des réalisatrices. Les thématiques abordées donnent un ton affirmé et assumé à cette compétition. C'est la dernière née des sections Augenblick et elle rend fidèlement compte de ce qu'est aujourd'hui le jeune cinéma germanophone.

Dans l'actualité des films restaurés, il nous était impossible de passer à côté d'un événement cinéphile majeur de l'année 2022 : la sortie des films du « maître du mélodrame », Douglas Sirk, connu surtout pour ses chefs-d'œuvre de la période américaine, *Le Mirage de la vie*, *Le Secret magnifique*, *La Ronde de l'aube* pour n'en citer que quelques-uns. Des rétrospectives intégrales ont récemment été programmées à Locarno et à la Cinémathèque Française. Nous avons sélectionné quatre œuvres réalisées en Allemagne, entre 1933 et 1937, par celui qui s'appelait alors encore Detlef Sierck. À cette occasion, Bernard Eisenschitz, historien du cinéma et auteur du livre tout juste publié *Douglas Sirk, né Detlef Sierck*, sera parmi nous pour présenter ces films rares et pour certains jamais montrés. Les trois documentaires du focus dédié nous font voyager grâce à la musique d'ouvriers turcs expatriés en Allemagne, parcourir l'Europe avec Alice Schwarzer – figure extraordinaire du féminisme et qui célèbre cette année son 80^e anniversaire – et nous confrontent, de manière clairement subversive et provocatrice, à la représentation masculine de la sexualité féminine en faisant lire, face caméra, un roman pornographique du début du XX^e siècle à une centaine d'hommes de l'ère #MeToo...

Tout cela et plus encore – avant-premières, séances spéciales, ciné-concerts et une large sélection de films jeunesse – fait l'actualité de cette 18^e édition célébrée dans tous les cinémas indépendants d'Alsace. Bon festival !

05

Auftakt für die 18. Ausgabe des Festivals Augenblick bildet die ausgewählte Retrospektive der Filme von Volker Schlöndorff. Wir haben die Ehre, diesen immens produktiven zeitgenössischen Filmregisseur im Elsass willkommen zu heißen. Er stand der französischen Nouvelle Vague nahe und etablierte sich als einer der führenden Vertreter des neuen deutschen Films, in einer Reihe mit Wenders, Herzog und Fassbinder. Ob er nun Meisterwerke der Weltliteratur verfilm, Spielfilme schreibt und inszeniert oder politische Dokumentarfilme dreht, der oscar- und césar-gekrönte Volker Schlöndorff gilt bis heute als engagierter Regisseur. Wir möchten dieses Engagement durch eine Auswahl von sieben Filmen würdigen, die in allen Schaffensphasen seines Werkes entstanden sind bis heute, wo ihn das Thema Ökologie dazu veranlasst, konkrete Umweltaktionen zu hinterfragen. Wir freuen uns, bei dieser Gelegenheit, seinen neuesten Dokumentarfilm Der Waldmacher als Vorpremiere zu zeigen.

Alljährlich rückt Augenblick das Kino unseres Nachbarlandes in den Mittelpunkt. Wir haben für den Spielfilmwettbewerb sechs Spielfilme ausgewählt, die zwischen 2021 und 2022 produziert wurden. Neben den Stammgästen des Festivals wie Andreas Dresen, Michael Koch oder Ulrich Seidl begrüßen wir dieses Jahr außerdem Nicolette Krebitz, Jöns Jönsson und Stefan Jäger, deren Filme uns begeistert haben und auch auf den diesjährigen großen europäischen Festivals auf besondere Beachtung stießen. Alle warten mit markanten, originellen und oftmals auch skurrilen Erzähllinien auf. Ihre Filme blieben bisher noch unveröffentlicht – sie sind bislang also nur im Rahmen des Festivals Augenblick zu sehen oder werden als Vorpremiere in dieser 18. Ausgabe vorgestellt.

In diesem Jahr führen wir zum zweiten Mal den von Olivier Broche präsentierten Kurzfilmwettbewerb durch. Das Kurzfilmformat, ein unbegrenztes Terrain für Kreativität, zeichnet sich für diese Ausgabe durch starke weibliche Präsenz aus. Von den elf Kurzfilmen wurden sieben von Regisseurinnen gedreht. Die behandelten Themen verleihen dem Wettbewerb einen souveränen und selbstbewussten Ton. Sie ist die jüngste Sektion unseres Festivals und spiegelt genau wider, was das junge deutschsprachige Kino heute so lebendig macht.

Im Bereich der Filmrestaurierungen durften wir dieses Jahr ein besonderes Ereignis für Kinofreunde nicht versäumen: Höchste Zeit für eine Wiederentdeckung der Filme des Meisters des Melodramas Douglas Sirk, der insbesondere für die Meisterwerke aus seiner Hollywood-Zeit bekannt ist, Solange es Menschen gibt, Die wunderbare Macht, Duell in den Wolken, um nur einige zu nennen. Gesamtretrospektiven wurden unlängst in Locarno und in der Cinémathèque Française organisiert. Wir haben vier Werke ausgewählt, die der Regisseur damals noch unter seinem ursprünglichen Namen Detlef Sierck in Deutschland zwischen 1933 und 1937 gedreht hat. Zu diesem Anlass wird Bernard Eisenschitz, Filmhistoriker und Autor des neu erschienenen Buchs Douglas Sirk, né Detlef Sierck diese kaum und teilweise nie gezeigten Filme vorstellen. Die drei Dokumentarfilme unseres Fokus laden auf Reisen ein, nicht nur dank der Musik türkischer Gastarbeiter in Deutschland. Wir durchqueren Europa mit Alice Schwarzer – eine außergewöhnliche Figur des Feminismus, die dieses Jahr ihren 80. Geburtstag feiert, und wir werden auf subversive und provokative Weise mit der männlichen Darstellung weiblicher Sexualität konfrontiert, dank der Lektüre eines pornografischen Romans des frühen 20. Jahrhunderts durch rund 100 Männer vor der Kamera – zu Zeiten von #MeToo... All das und noch viel mehr – Vorpremieren, Sondervorstellungen, Filmkonzerte und eine große Auswahl an Jugendfilmen stehen auf dem Programm dieser 18. Ausgabe, die wir in allen unabhängigen Kinos im Elsass feiern. Viel Spaß beim Festival!

Sadia Robein

Compétition longs métrages



Rabiye Kurnaz contre George W. Bush
AEIOU - Alphabet rapide de l'amour
Axiom
Drii Winter
Monte Verità
Rimini

La compétition longs métrages AUGENBLICK, cette année, ce sont six films – récents, inédits. Trois protagonistes féminins, trois protagonistes masculins. Des personnalités fortes, chacune à sa façon, qui tracent leur chemin avec une résolution qui leur est propre. Qu'elles soient poussées à agir par un contexte géopolitique qui les rattrape dans leur quotidien (*Rabiye Kurnaz gegen George W. Bush* de Andreas Dresen) ou qu'elles fuient le corsetage d'une société qui les étouffe (*Monte Verità* de Stefan Jäger), leur détermination dans l'affirmation d'un soi, même fabriqué de toutes pièces, peut aller jusqu'au paroxysme (*Axiom* de Jöns Jönsson).

Inventer ou ré-inventer sa vie, son rapport aux autres, trouver sa voie ou décider de se perdre. Ce que nous avons aimé dans ces films qui, de fait, interrogent les relations de l'individu à la société, c'est la façon dont les libertés se construisent : En vivant son amour pleinement, sans égard pour les convenances (*AEIOU - Das schnelle Alphabet der Liebe* de Nicolette Krebitz), en trouvant, malgré tout, un sens à sa vie, dans un monde où tout est perdu d'avance et où toute relation est tarifée (*Rimini* de Ulrich Seidl).

Les personnages du cinéma germanophone que nous vous présentons aujourd'hui parcourent aussi des paysages souvent insolites, comme ceux des montagnes suisses de *Drei Winter* de Michael Koch. Dans ce film, le réalisateur fait se confronter une communauté à une véritable personnification de la nature et il révèle ainsi les instincts primaires et tribaux qui sous-tendent toute vie sociale.

Le cinéma germanophone contemporain – vous le constaterez – est un cinéma de personnages intrigants dont nous aimons observer l'existence. C'est souvent drôle, haletant parfois, émouvant toujours.

Für den diesjährigen AUGENBLICK-Langfilmwettbewerb treten sechs Filme an, die bisher noch nicht im Kino zu sehen waren. Drei weibliche und drei männliche Protagonisten - allesamt starke Persönlichkeiten, die mit energischer Entschlusskraft ihren Weg suchen. Die dezidierte Selbstbehauptung der Figuren steht im Mittelpunkt, ob sie nun von der weltpolitischen Lage, die sie in ihrem Alltag einholt, zum Handeln gezwungen sind (Rabiye Kurnaz gegen George W. Bush von Andreas Dresen), oder dem engen Korsett einer restriktiven Gesellschaft entfliehen (Monte Verità von Stefan Jäger). Im Extremfall erfindet sich eine Filmfigur sogar in allen Facetten neu (Axiom von Jöns Jönsson).

Thematisch fächern die Filme auf, was es bedeutet, sein Leben und seinen Bezug zu anderen zu erfinden oder neu zu erfinden, seinen Weg zu finden oder zu beschließen, sich zu verlieren. Was uns an diesen Filmen gefallen hat, die in der Tat die Beziehungen des Einzelnen zur Gesellschaft hinterfragen, ist die Art und Weise, wie sich Freiheiten aufbauen: indem man seine Liebe voll auslebt, ohne Rücksicht auf Konventionen (AEIOU - Das schnelle Alphabet der Liebe von Nicolette Krebitz), indem man trotz allem einen Sinn im Leben findet, in einer Welt, in der von vornherein alles verloren und jede Beziehung käuflich ist (Rimini von Ulrich Seidl).

Die Figuren des deutschsprachigen Kinos, die wir Ihnen heute vorstellen, durchstreifen oftmals auch ungewöhnliche Landschaften, wie die Schweizer Berge in Drei Winter von Michael Koch. In diesem Film konfrontiert der Regisseur eine Gruppe von Menschen mit einer regelrecht personifizierten Natur und enthüllt so die Ur-Instinkte, die jedem sozialen Leben zugrunde liegen.

Wie Sie feststellen werden, besticht das zeitgenössische deutschsprachige Kino durch faszinierende Charaktere, die uns in ihren Bann ziehen. Oft ist dies lustig, zuweilen packend, immer jedoch bewegend.

Sadia Robein

Cinémas participant à la compétition longs métrages

Altkirch - Palace Lumière / Colmar - CGR / Erstein - L'Érian / Guebwiller - Florival
 Mulhouse - Bel Air / Munster - Saint-Grégoire / Obernai - 13^e Sens
 Reichshoffen - la castine / Ribeauvillé - Rex / Rixheim - La Passerelle
 Sélestat - Le Sélect / Strasbourg - Star St-Exupéry / Thann - Relais culturel

Jury professionnel

Le jury professionnel rassemble un panel d'experts et d'experts européens issus de toute la filière cinéma. Ils visionnent les films de la compétition longs métrages et décernent un prix au meilleur long métrage, doté de 2.000€.

Fachjury

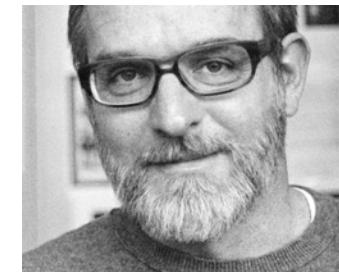
Die Fachjury besteht aus europäischen Expertinnen und Experten aus der Filmbranche. Sie schauen sich gemeinsam die Spielfilme aus dem Langfilmwettbewerb an und vergeben einen Preis für den besten Spielfilm, der mit 2.000 € dotiert ist.



Johanna Buse (Allemagne)
German Films



Ines Kaizik-Kratzmüller (Autriche)
scénariste, communicante



Matthias Drescher (Allemagne)
Film- und Fernseh-Labor



Corinna Marschall (Suisse)
Media Desk Suisse



Marco Gilles (Allemagne)
eitelsonnenschein



Jury européen de jeunes producteurs

Pour la deuxième année consécutive, Augenblick invite des étudiants et jeunes diplômés des écoles européennes de cinéma, dont la Filmakademie Baden-Württemberg, la Filmakademie Wien, la Zürcher Hochschule der Künste et l'Université de Strasbourg, à sélectionner le meilleur long métrage de la compétition et à décerner un prix doté de 1.500€.

Jury jeune

Des jeunes cinéphiles de 15 à 20 ans issus de tout le territoire alsacien visionneront les films de la compétition longs métrages et attribueront un prix, doté de 1.500€, au film qui les aura le plus émus, impressionnés ou divertis.

Prix du Public

Chaque année, les cinémas qui programment les films de la compétition longs métrages, font voter leurs publics. À l'occasion de cette expérience cinéphile et conviviale, les fidèles spectatrices et spectateurs du Festival Augenblick débattent autour des films proposés et attribuent leur prix.

Europäische Jury junger Produzenten

Zum zweiten Mal in der Folge lädt das Festival Augenblick Studierende und junge Absolventen europäischer Filmhochschulen (Filmakademie Baden-Württemberg, Filmakademie Wien, Zürcher Hochschule der Künste und Universität Straßburg) dazu ein, den besten Spielfilm des Wettbewerbs auszuwählen und einen mit 1.500 € dotierten Preis zu vergeben.

Junge Jury

Junge Filmfans, zwischen 15 und 20, aus dem ganzen Elsass schauen sich die Filme des Langfilmwettbewerbs an und vergeben einen mit 1.500 € dotierten Preis, an den Film, der sie am meisten bewegt, beeindruckt oder unterhalten hat.

Publikumspreis

Jedes Jahr lassen die Kinos, welche die Filme des Langfilmwettbewerbs zeigen, ihrem Publikum die Wahl des besten Spielfilms. Die Zuschauerinnen und Zuschauer des Festivals diskutieren gemeinsam über die gezeigten Filme und vergeben ihren Preis.



Rabiye Kurnaz contre George W. Bush

Film d'ouverture

DE, FR – 2022 – 118' – Drame – VOSTFR

RABIYE KURNAZ GEGEN GEORGE W. BUSH

Réalisation Andreas Dresen

Scénario Laila Stieler

Production Pandora Film Produktion

Co-production Iskremas Filmproduktions, Cinéma Defacto, Arte France Cinéma

Interprétation Meltem Kaptan, Alexander Scheer, Charly Hübner

Prix Ours d'argent du meilleur scénario et Ours d'argent de la meilleure interprétation pour Meltem Kaptan à la Berlinale 2022, Prix du Festival allemand Lola 2022 de la meilleure actrice, du meilleur acteur secondaire et du meilleur film

Résumé

Rabiye Kurnaz, mère de famille turque, vit tranquillement installée dans sa maison brêmoise. Au lendemain des attentats du 11 septembre, son monde bascule. Son fils Murat, 19 ans, qui séjournait au Pakistan, est accusé de terrorisme et incarcéré dans l'un des centres de détention militaire américains les plus polémiques : Guantánamo. Soutenue par Bernhard Docke, avocat spécialisé dans les droits de l'homme, Rabiye se lance dans une longue bataille juridique qui va se livrer dans l'univers complexe de la politique internationale. Fondé sur la véritable histoire de Rabiye et Murat Kurnaz, le film dessine le portrait d'une femme courageuse et résiliente, prête à tout pour revoir son fils.

Inhalt

Rabiye Kurnaz ist eine türkische Mutter, die ein ruhiges Leben in Bremen führt. Nach den Terroranschlägen des 11. Septembers bricht ihre Welt zusammen. Ihr 19-jähriger Sohn Murat, der sich zum damaligen Zeitpunkt in Pakistan aufhielt, wird wegen Terrorismus angeklagt und in eines der umstrittensten US-Militärgefängnisse gebracht: Guantánamo. Mit der Unterstützung des Menschenrechtsanwalts Bernhard Docke, beginnt Rabiye einen beharrlichen Rechtsstreit, der sich in der komplexen Welt der internationalen Politik abspielt. Basierend auf der wahren Geschichte von Rabiye und Murat Kurnaz, schildert der Film das Porträt einer mutigen und temperamentvollen Frau, die sich bereit erklärt alles zu tun, um ihren Sohn wiederzusehen.

Ouverture du festival au cinéma Vox de Strasbourg, mardi 8 novembre à 19h30



AEIOU - Alphabet rapide de l'amour

DE, FR – 2022 – 104'
Drame, Romance – VOSTFR

AEIOU – DAS SCHNELLE ALPHABET DER LIEBE

Réalisation et scénario
Nicolette Krebitz
Production Komplizen Film
Co-production Kazak Productions, Kineo
Filmproduktion Peter Hartwig, SWR
Interprétation Sophie Rois, Milan Herms, Udo Kier

Résumé

Anna a 60 ans et l'apogée de sa carrière d'actrice est désormais derrière elle. Elle vit seule dans un bel appartement et a pour confident son ami et voisin du dessous, Michel, qui est célibataire lui aussi. D'abord réticente, Anna accepte de donner des cours d'élocution à Adrian, un adolescent marginal qui rencontre des difficultés à s'exprimer. À la première leçon, elle le reconnaît tout de suite comme le jeune homme qui lui a volé son sac à main quelques jours plus tôt dans la rue. Commence alors une histoire d'amour burlesque et improbable entre une lady et un voleur.

Inhalt

Anna ist 60 Jahre alt. Der Höhepunkt ihrer Schauspielkarriere liegt schon hinter ihr. Sie lebt alleine in einer edlen Wohnung und hat ihren ebenfalls alleinstehenden Freund und Nachbarn Michel als Vertrauter. Widerwillig nimmt Anna einen Auftrag als Sprachcoach für den jungen Außenseiter Adrian an, der eine Sprachstörung hat. In der ersten Stunde erkennt sie ihn sofort als den jungen Mann, der ihr wenige Tage zuvor die Handtasche auf offener Straße gestohlen hat. Der Beginn einer burlesken und unwahrscheinlichen Liebesgeschichte zwischen einer Lady und einem Dieb.



Axiom

DE – 2022 – 112' – Drame, Comédie
VOSTFR

Réalisation et scénario Jöns Jönsson
Production Bon voyage Films
Co-production WDR
Interprétation Moritz Treuenfels, Ricarda Seifried, Thomas Schubert

Résumé

Julius est un jeune gardien de musée aimé par ses amis, ses collègues et sa nouvelle petite amie. Il prône pourtant un mode de vie en totale contradiction avec les normes de la société, où l'auto-réinvention est au centre de ses idéaux. Gardien, architecte, bienfaiteur, poète, aristocrate... Julius est-il un menteur compulsif ? Est-il atteint d'une maladie rare ? Ou voit-il tout simplement la vie différemment de nous ? Un jour d'été, à Berlin, il décide d'inviter ses collègues à le rejoindre pour un voyage sur le bateau à voile de sa famille. Quelque chose dérange. Julius ne semble pas être celui qu'il prétend.

Inhalt

Julius ist ein junger Museumswärter, der von seinem Umfeld geliebt wird. Er befürwortet jedoch einen Lebensstil entgegen der gesellschaftlichen Normen, wobei die Selbsterfindung im Mittelpunkt seiner Ideale steht. Wärter, Architekt, Wohltäter, Dichter, Aristokrat... Ist Julius etwa ein zwanghafter Lügner? Leidet er an einer seltenen Krankheit? Oder sieht er das Leben einfach anders als wir? An einem Sommertag in Berlin beschließt er seine Kollegen zu einem Segeltörn auf dem Schiff seiner Familie einzuladen. Während des Trips allerdings beginnt Julius' Fassade zu bröckeln. Die Stimmung kippt und seine Gäste müssen schon bald feststellen, dass Julius nicht der ist, der er vorgibt zu sein...

Venue du réalisateur Jöns Jönsson
Samedi 19 novembre à 20h au Star St-Exupéry, Strasbourg
Dimanche 20 novembre à 18h15 au cinéma Sélect, Sélestat



Drii Winter

DE, CH – 2022 – 136' – Drame – VOSTFR

Réalisation et scénario Michael Koch
Production HugoFilm Productions
Co-production SRF, SSR
Interprétation Michèle Brand, Simon Wisler, Jeroen Engelsman, Anna-Katharina Müller
Prix Mention spéciale du jury à la Berlinale 2022

Focus Suisse
 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Consulat général de Suisse à Strasbourg

SWISS FILMS

Résumé

Dans les montagnes suisses, Anna et Marco mènent ensemble une vie tranquille. Ils célèbrent chaque jour leur amour par des mots simples et des gestes tendres. Un jour, Marco apprend qu'il est atteint d'une tumeur cérébrale maligne. La maladie lui fait progressivement perdre la raison et les changements de comportement que Marco percevait d'abord comme «libérateurs» s'avèrent rapidement difficiles à gérer pour Anna.

Inhalt

In den Schweizer Bergen führen Anna und Marco gemeinsam ein ruhiges Leben. Sie beweisen ihre Liebe füreinander jeden Tag mit einfachen Worten und zärtlichen Gesten. Dann erfährt Marco, dass er an einem bösartigen Hirntumor erkrankt ist. Die Krankheit lässt in allmählich den Verstand verlieren und seine Verhaltensänderungen, welche Marco anfangs als „befreiernd“ empfand, erweisen sich schnell für Anna als große Belastung.



Monte Verità

CH, DE, AT – 2021 – 116'
Drame historique – VOSTFR

MONTE VERITÀ
DER RAUSCH DER FREIHEIT

Résumé

Vienne, début du XX^e siècle. Hanna Leitner est mère de deux enfants et cherche à fuir un époux violent et un environnement bourgeois opprasant. Elle débute une thérapie avec le jeune psychanalyste Otto Gross, qu'elle suit en Suisse, au sanatorium Monte Verità, fondé par l'éducatrice musicale Ida Hofmann. Là-bas, elle développe une passion pour la photographie. À travers l'art et le soutien de la communauté, Hanna s'émancipe et explore l'origine de ses peurs. Tiraillée entre ses devoirs familiaux et son épanouissement personnel, le besoin de liberté est de plus en plus puissant.

Inhalt

Wien um 1900. Hanna Leitner, Mutter von zwei Kindern, versucht ihrem gewalttätigen Ehemann und dem bedrückenden bürgerlichen Milieu zu entfliehen. Sie beginnt eine Therapie bei dem jungen Psychoanalytiker Otto Gross und folgt ihm in die Schweiz, ins Sanatorium Monte Verità, welches von der Musikpädagogin Ida Hofmann gegründet wurde. Dort entdeckt sie ihre Leidenschaft für die Fotografie. Durch die Kunst und die Unterstützung des dortigen Gemeinschaftslebens, emanzipiert sich Hanna und erforscht dabei den Ursprung ihrer Ängste. Hin- und hergerissen zwischen ihren familiären Verpflichtungen und ihrer Selbstverwirklichung wird ihr Drang nach Freiheit immer stärker.

Venue du réalisateur Stefan Jäger
Vendredi 18 nov à 20h Cinéma St-Exupéry, Strasbourg
Samedi 19 nov à 19h50 CGR, Colmar
Dimanche 20 nov à 17h Bel Air, Mulhouse

Réalisation Stefan Jäger
Scénario Kornelija Naraks
Production Tellfilm, KGP Kranzelbinder
Gabriele Production, COIN FILM
Co-production MMC Independent, RSI-Radiotelevisione Svizzera
Interprétation Maresi Riegner, Max Hubacher, Julia Jentsch

Focus Suisse

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Consulat général de Suisse à Strasbourg

SWISS FILMS

Le film est présenté également dans le cadre du Focus Suisse, en partenariat avec le Consulat général de Suisse et SWISS FILMS.



Rimini

DE, AT, FR – 2022 – 114' – Drame – VOSTFR

Réalisation Ulrich Seidl
Scénario Ulrich Seidl, Veronika Franz
Production Ulrich Seidl Film Produktion
Co-production Société Parisienne de Production de Films, Coproduction Office, BR-alpha, ORF, Film/Fernsehabkommen
Interprétation Michael Thomas, Hans-Michael Rehberg, Tessa Göttlicher
Distribution Damned Films
Prix du meilleur film Diagonale 2022

Résumé

Ex-pop star à succès, Richie Bravo poursuit une carrière sur le déclin dans l'hiver de Rimini, au nord de l'Italie. Ivre en permanence, il donne des concerts devant des touristes et fait le gigolo pour quelques retraitées. Après la mort de sa mère, le chanteur revient brièvement dans sa maison d'enfance de Basse-Autriche. Après l'enterrement et quelques bières partagées avec son frère, chacun retourne à sa vie respective. Mais bientôt, le passé ressurgit et le monde déjà bien morose de Richie s'écroule lorsque la fille qu'il a abandonnée fait irruption dans sa vie. Elle lui réclame de l'argent qu'il n'a pas. Il doit désormais jongler entre son rôle de fils, de père et d'homme.

Inhalt

Der ehemalig erfolgreiche Popstar Richie Bravo verfolgt im norditalienischen Rimini zur Wintersaison eine Karriere auf dem absteigenden Ast. Ständig betrunken gibt er Konzerte für Touristen und spielt ab und zu den Gigolo für Rentnerinnen. Nach dem Tod seiner Mutter kehrt der Sänger zwischenzeitlich in das Haus seiner Kindheit in Niederösterreich zurück, um mit seinem Bruder bei ein paar Bieren Abschied vom Elternhaus zu nehmen. Nach der Beerdigung geht jeder wieder seinen eigenen Weg. Doch bald holt ihn die Vergangenheit ein und die ohnehin schon trostlose Welt Richies bricht zusammen, als seine Tochter, die er verlassen hat, auftaucht. Sie fragt ihn nach Geld, das er nicht hat. Nun muss er sich mit seiner Rolle als Sohn, Vater und Mann auseinandersetzen.

Venue de l'acteur Michael Thomas
Mercredi 9 nov à 20h Cinéma St-Exupéry, Strasbourg

Compétition courts métrages

Programme 1

Gör
Störenfrieda
Oh Sh*t
Fluffy Tales
Zeitpunkt X

Programme 2

Zoon
Frida
Hors de l'eau
Es Muss
La Victoire de la charité
Staging Death

On reproche souvent, et à raison, à certains films de traiter un sujet plutôt que de « faire du cinéma », notion certes vague mais qui veut bien dire ce qu'elle veut dire. C'est la question que nous nous sommes posée pour cette sélection : Ne nous sommes-nous pas fait piéger par le sujet qui revient dans nombre de courts, celui des femmes victimes de leur environnement ? Sujet d'autant plus piégeant qu'il est à la fois impératif et dans l'air du temps. Ce sera bien sûr aux spectateurs de répondre. Mais à voir et revoir ces courts, nous avons, en ce qui nous concerne, la conviction qu'ils adoptent toujours un point de vue – et voire même plusieurs – que tous racontent avant tout une histoire et qu'ils font chacun appel à des moyens proprement cinématographiques pour nous la raconter (caméra parfois fixe ou parfois très mobile, lumières brutes, glaçantes ou lumières chaudes rassurantes, choix très affirmés de comédiens et de comédiennes...).

En somme, au-delà du ou des sujets traités (que ce soit dans *Fluffy tales* ou *Es Muss* – les deux si proches dans leur conclusion et si différents par leur traitement – ou encore dans *Störenfrieda*, *Gör*, *Über Wasser*, et même *Oh Sh*t* ou dans *Frida* avec la toujours mystérieuse et délicate Vicky Krieps) nous sommes sûrs d'avoir affaire à des films qui « font du cinéma » et du meilleur : Inattendu, subtil, effrayant, émouvant. Les autres courts proposés ne sont pas moins intéressants, que ce soit la surprenante animation *Zoon*, la comédie *La Victoire de la charité* avec les deux mêmes compères musicologues qui nous avaient régaliés l'année dernière dans *Die Schwingen des geistes* (*Wings of spirit*), l'impitoyable et drôle *Zeitpunkt X* sur le déni d'un patron et enfin, en guise de dessert, un montage fantastique et déroutant d'extraits de toutes les morts d'un acteur au cinéma avec *Staging Death*. Des courts métrages donc, mais surtout du cinéma et rien que du cinéma. Deux séances à voir sans hésitation.

*Manchen Filmen wird zurecht vorgeworfen, das Thema in den Vordergrund zu stellen und nicht die Filmkunst, ein etwas vager Begriff, der jedoch genau das meint, was er formuliert. Eben diese Frage haben wir uns für die diesjährige Filmauswahl gestellt: Haben wir uns vielleicht von einem Dauerthema zahlreicher Kurzfilme blenden lassen, nämlich Frauen als Opfer ihrer Umwelt? Zumal sich dieses Thema heute als absolut notwendig und zeitgemäß aufdrängt. Natürlich überlassen wir es den Zuschauern, diese Frage zu beantworten. Bei genauerem Hinsehen kamen wir jedoch zu der Überzeugung, dass diese Kurzfilme immer einen oder gar mehrere Standpunkte vertreten und alle insbesondere eine Geschichte erzählen, wofür sie auf spezifische filmische Mittel zurückgreifen (statische oder zuweilen sehr mobile Kamera, eisige oder beruhigend warme Lichter, einfühlsame Auswahl der Schauspieler*innen usw.).*

*Ganz unabhängig von den behandelten Themen, haben wir es ganz eindeutig mit filmischen Kunstwerken zu tun, und zwar von höchster Qualität: verblüffend, nuancenreich, erschreckend, bewegend, ob nun in Fluffy tales oder Es Muss, die zwar zu einem ähnlichen Fazit kommen, stilistisch jedoch völlig unterschiedlich sind – oder in Störenfrieda, Gör, Über Wasser, ja sogar in Oh Sh*t und in Frida mit der geheimnisvollen und sensiblen Vicky Krieps. Aber auch die anderen Kurzfilme im Programm sind von Interesse, so der erstaunliche Animationsfilm Zoon, die Komödie Der Sieg der Barmherzigkeit mit den beiden Musikwissenschaftlern, die uns bereits letztes Jahr in Die Schwingen des Geistes begeistert hatten, der unerbittliche und satirische Zeitpunkt X über die Realitätsverweigerung eines Bauleiters und auch das Sahnehäubchen Staging Death, eine fantastische und befremdliche Montage von Filmausschnitten, in denen immer derselbe Schauspieler stirbt. Kurzfilme also, jedoch vor allem Film-Kunstwerke und nichts anderes als Filmkunst. Schauen Sie unbedingt vorbei!*

Olivier Broche

Jury lycéen européen

Créé en 2021 avec le soutien de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et de la Ville de Strasbourg et en partenariat avec l'Agence du court métrage, le jury est constitué de 13 jeunes issus d'établissements d'enseignement secondaire de Bâle, Dresden, Guebwiller, Strasbourg et Vienne. Sous la houlette de ARTE, ils se réuniront pour visionner les courts métrages de la compétition et décerner leur prix qui sera doté de 1.000€. Les jurés seront encadrés par un formateur interculturel bilingue et profiteront d'une initiation à la critique filmique.



Sarah Doujak
(Vienne – Autriche)



Maren Grahmann
(Dresden – Allemagne)



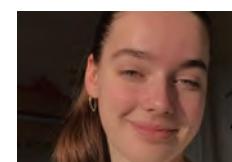
Ludwig Großmann
(Dresden – Allemagne)



Anna Joannes
(Guebwiller – France)



Germain Kaznetzky
(Guebwiller – France)



Marie Kroupová
(Dresden – Allemagne)



Tristan Macias Rembges
(Bâle – Suisse)



Luzian Merz
(Bâle – Suisse)



Sage Camille Nussbaum
(Bâle – Suisse)



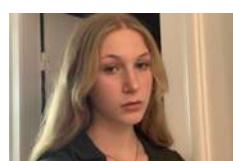
Iris Peschorn
(Vienne – Autriche)



Magdalena Prenner
(Vienne – Autriche)



Abigaëlle Rivé
(Strasbourg – France)



Julie Tesson
(Strasbourg – France)

Europäische Schülerjury

2021 wurde die europäische Schülerjury mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerkes und der Stadt Straßburg sowie in Partnerschaft mit der Agence du court métrage gegründet. Die Jury besteht aus 13 Schülern die aus Gymnasien in Basel, Dresden, Guebwiller, Straßburg und Wien kommen. Unter der Schirmherrschaft von ARTE werden sie zusammen Kurzfilme des Kurzfilmwettbewerbs anschauen und ihren Preis für den besten Film verleihen, der mit 1.000 € dotiert ist. Die Jurymitglieder werden von einem zweisprachigen interkulturellen Tutor betreut und erhalten von ihm eine Einführung in die Filmkritik.



Gör



Oh Sh*t



Zeitpunkt X



Störenfrieda



Fluffy Tales

Gör

de Anna Roller, DE - 9'30

Mia, jeune mère célibataire, fait face aux critiques et aux préjugés qu'a le village à son encontre. Lorsque son fils est accusé d'avoir volé une chaîne en or et que Mia découvre que ses camarades de classe se moquent de lui pour cela, elle se transforme en mère lionne. *Mia hat es nicht leicht als alleinerziehende junge Mutter auf dem Land. Als ihrem Sohn vorgeworfen wird, eine goldene Kette geklaut zu haben, und Mia herausfindet, dass er von seinen Mitschülerinnen dafür gehänselt wird, wird sie zur Löwenmutter.*

Störenfrieda

de Alina Yklymova, DE - 25'52

Ava et Sascha dirigent le Störenfrieda, un pub LGBTQ+... installé dans le studio du couple. Le père d'Ava frappe à la porte du lieu qui sert de refuge à la communauté : il cherche où dormir...

Ava und Sascha führen im Ruhrpott die LGBTQ+... Kneipe STÖREN-FRIEDA, die für die Community als Zufluchtsort dient. Plötzlich taucht jedoch Avas Vater auf, der eine Unterkunft sucht...

Oh Sh*t

de Elsa Van Damke, DE - 7'30

Pour Maggie, 27 ans, c'est dîner en tête à tête chez son crush... quand, soudain, elle a ses règles. Réfugiée dans la salle de bain, elle affronte une tache de sang et le monstre dans sa tête. *Die 27-jährige Maggie ist zum Abendessen bei ihrem Schwarm eingeladen. Als sie plötzlich ihre Periode bekommt, flüchtet sie ins Badezimmer, wo sie sich mit einem kleinen Monster in ihrem Kopf konfrontiert sieht.*

Fluffy Tales

de Alison Kuhn, DE - 15'

Ella est engagée comme modèle pour la campagne de promotion d'un nouvel aliment pour chien. Son collègue à quatre pattes ne convenant pas, Ella doit en assumer le rôle...

Ella modellt für die Werbekampagne eines neuen Hundefutters. Als ihr vierbeiniger Kollege jedoch nicht gehorchen will, muss Ella selbst in seine Rolle schlüpfen...

Zeitpunkt X

de Simon Schneider, DE - 24'

Thomas Zetsche est fier du grand chantier qu'il vient d'achever. Mais son rêve moderne, fait de béton et de verre, se transforme rapidement en cauchemar.

Thomas Zetsche ist stolz auf sein nun fertiggestelltes Großbauprojekt. Doch seine moderne Wunschvorstellung aus Beton und Glas verwandelt sich prompt in einen Albtraum.



Zoon



Frida



Hors de l'eau



Es Muss



La Victoire de la charité



Staging Death

Zoon

de Jonatan Schwenk, DE - 4'25

Dans les marécages d'une sombre forêt, un groupe d'axolotls luisants est en chaleur. Un être à deux pattes les rencontre et engloutit l'un d'entre eux. Ses compagnons se joignent au festin...

In den Sümpfen eines dunklen Waldes treibt eine Gruppe glühender Axolotl lustvolle Spiele. Eine zweibeinige Kreatur stößt auf die lüsterne Gruppe und verspeist eines der Geschöpfe. Seine Kameraden schließen sich dem Festmahl an...

Frida

de Aleksandra Odić, DE - 22'37

La rencontre entre une jeune infirmière et sa patiente gravement malade, Frida, qui a le même âge, à la frontière entre distance professionnelle et désir de proximité. *Die Begegnung zwischen einer jungen Krankenschwester und ihrer schwerkranken, gleichaltrigen Patientin, Frida, an der Grenze zwischen professioneller Distanz und dem Wunsch nach Nähe.*

Hors de l'eau

Über Wasser de Jela Hasler, CH - 12'

Une ville, un été. Alors qu'Eli tente d'échapper à la vie urbaine étriquée et frénétique, elle ne cesse d'être confrontée à l'agressivité ambiante. Et la rage monte en elle. *Eine Stadt im Sommer. Während Eli versucht dem dichten und hektischen Stadtleben zu entfliehen, wird sie permanent mit der Aggressivität ihrer Umgebung konfrontiert. Bis der Zorn in ihr ausbricht.*

Es Mussde Jumana Issa,
Flavio Luca Marano, CH - 18'

Au cours d'une journée humiliante, Silvia est licenciée, reçoit une amende et est écartée du rôle de soliste de la chorale. Pendant une répétition, elle décide de se laisser aller dans un acte de résistance silencieuse.

Im Laufe eines Tages wird Silvia mehrfach gedemütigt. Sie wird entlassen, erhält eine Geldstrafe und erfährt, dass sie im Chor doch nicht die Solostimme singen darf. Während einer Probe beschließt sie, einen Akt des stillen Widerstands durchzuführen.

La Victoire de la charité

Der Sieg der Barmherzigkeit de Albert Meisl, AT - 23'11

Pour Szabo, musicologue, pas question de laisser un costume ayant appartenu à un groupe viennois des années 1960 finir chez Emmaüs. Il va faire l'impossible pour récupérer cette précieuse relique.

Für den Musikwissenschaftler Sza- bo steht eines fest: Das Bühnenkostüm, das einer Wiener Band aus den 1960er gehört hat, darf nicht in der Wohltätigkeitskleidersammlung lan- den. Er setzt alles daran, die wertvolle Reliquie zurück zu ergattern.

Staging Death

de Jan Soldat, DE - 8'

En montrant plus de 70 plans tirés de films où Udo Kier a joué la mort d'un personnage, Jan Soldat rend un hommage paradoxal à l'acteur dont on voit le visage vieillir et qui ne cesse de mourir.

Mit über 70 Einstellungen aus Filmen, in denen Udo Kier eine sterbende Figur spielt, würdigt Jan Soldat den furchtlosen Schauspieler, dessen Gesicht wir altern sehen während er vor unseren Augen immer wieder stirbt.



Volker Schlöndorff

Avec son premier film, *Les Désarrois de l'élève Törless* (1966), Volker Schlöndorff est devenu à vingt-six ans un acteur de premier plan du « Nouveau Cinéma allemand ». Formé par la cinéphilie française, il réveillait le souvenir du grand cinéma allemand d'avant 1933 – Lang, Murnau, Lubitsch – et en rapportait la tradition dans son pays. Polyglotte, voyageur, il a depuis réalisé une trentaine de films, certains de grands succès en Allemagne (*L'Honneur perdu de Katharina Blum*, 1975), d'autres dans le monde (*Le Tambour*, Oscar en 1980).

Schlöndorff est longtemps passé pour un « pur metteur en scène » plutôt qu'un « créateur ». Idée confortée par le nombre d'adaptations littéraires dans sa filmographie : de Robert Musil à Heinrich Böll et Günter Grass, en passant par Bertolt Brecht, Arthur Miller, Marcel Proust, Max Frisch... Jusqu'à ce qu'on reconnaisse qu'il y avait là un auteur de cinéma, et que *Törless*, *Vivre à tout prix* (1967), *Le Coup de grâce* (1976), *Les Trois Vies de Rita Vogt* (2000), *Retour à Montauk* (2017) portent bien une même signature.

Citoyen conscient, connaissant les blessures de l'histoire, militant et engagé, plus tard simple témoin lucide, Volker Schlöndorff décrit dans ses films la manière dont les hommes utilisent le pouvoir de la classe et du sexe pour asservir d'autres hommes. La plupart sont situés dans notre temps ou y renvoient : signes avant-coureurs du nazisme (*Törless*), zones d'ombre du passé (*Le Coup de grâce*), destruction d'un pays (*Le Faussaire*, 1980), collusion de la police avec la presse à scandale (*Katharina Blum*), chute des pays dits socialistes (*Rita Vogt*), et toujours la tentation de la violence.

Gleich mit seinem ersten Film *Der junge Törless* (1966) avancierte Volker Schlöndorff mit sechzundzwanzig Jahren zu einem der wichtigsten Vertreter des „Neuen Deutschen Films“. Der große Verehrer der französischen Filmkunst weckte zugleich die Erinnerung an die großen deutschen Kinoklassiker von vor 1933 – Lang, Murnau, Lubitsch – und brachte deren Tradition zurück in sein Heimatland. Schlöndorff spricht mehrere Sprachen und erkundete die Welt auf zahlreichen Reisen. Insgesamt hat er etwa 30 Filme gedreht, von denen manche in Deutschland große Erfolge feiern konnten (*Die verlorene Ehre der Katharina Blum*, 1975), andere auch weltweit (*Die Blechtrommel*, Oscar 1980).

Schlöndorff galt lange Zeit als „reiner Regisseur“ und nicht als „Schöpfer“. Diese Katalogisierung wurde bestätigt durch zahlreiche Literaturadaptionen innerhalb seiner Filmografie: von Robert Musil bis Heinrich Böll und Günter Grass über Bertolt Brecht, Arthur Miller, Marcel Proust, Max Frisch... Erst allmählich erkannte man, dass ein wahrer Filmautor am Werk war und Werke wie *Törless*, *Mord und Totschlag* (1967), *Der Fangschuss* (1976), *Die Stille nach dem Schuss* (2000), *Rückkehr nach Montauk* (2017) einen gemeinsamen Stil aufwiesen.

Zunächst als politisch bewusster, engagierter Bürger und Aktivist, der die Wunden der Geschichte kennt, und später als schlichter und weitsichtiger Zeitzeuge, beschreibt Volker Schlöndorff in seinen Filmen, wie Menschen die Privilegien ihrer Klasse und ihres Geschlechts ausnutzen, um andere zu unterdrücken. Ihre Themen sind großenteils in unserer Zeit angesiedelt oder verweisen auf sie: Vorboten des Nationalsozialismus (*Törless*), Dunkelzonen der Vergangenheit (*Der Fangschuss*), die Zerstörung eines Landes (*Die Fälschung*, 1980), die geheime Absprache der Polizei mit der Skandalpresse (*Katharina Blum*), der Untergang der sogenannten sozialistischen Länder (*Rita Vogt*) und immer wieder die Versuchung der Gewalt.

Bernard Eisenschitz

Masterclass avec Volker Schlöndorff

Après avoir été assistant de Louis Malle, de Resnais et de Melville, c'est en 1965 que Volker Schlöndorff se fait remarquer pour ce qui est son premier film, *Les Désarrois de l'élève Törless*, pour lequel il reçoit le Prix de la Critique internationale au Festival de Cannes. Par la suite, il adaptera encore souvent des œuvres littéraires, que ce soit des romans de Marguerite Yourcenar (*Le Coup de grâce*), de Günter Grass (*Le Tambour*, Palme d'or au Festival de Cannes et Oscar du meilleur film en langue étrangère) ou de Marcel Proust (*Un amour de Swann*). Son travail de cinéaste et de metteur en scène de théâtre se rejoignent lorsqu'il adapte des pièces d'Arthur Miller (*Mort d'un commis voyageur*), de Cyril Gély (*Diplomatie*, *César* de la meilleure adaptation) ou qu'il tourne sur un scénario d'Harold Pinter (*La Servante écarlate*). En 1991, de retour en Allemagne après la chute du Mur de Berlin, il y réalise *Le Voyageur* d'après le roman *Homo Faber* de Max Frisch. De 1992 à 1997, il se consacre à la réhabilitation des studios de Babelsberg qui avaient périodité après la réunification.

La masterclass Volker Schlöndorff sera dirigée et présentée par Bernard Eisenschitz, historien et critique de cinéma, spécialiste du cinéma soviétique et du cinéma allemand, et que vous retrouverez aussi pour la présentation du Focus Douglas Sirk. Bernard Eisenschitz a écrit des ouvrages de référence sur Ernst Lubitsch, Fritz Lang, Friedrich W. Murnau, Humphrey Bogart ou Chris Marker. Il vient de publier *Douglas Sirk, né Detlef Sierck* aux Éditions de l'Oeil.

À partir d'extraits de films (*Les Désarrois de l'élève Törless*, *Le Coup de grâce*, *Le Tambour*, *Le Faussaire*, *Les Trois Vies de Rita Vogt*), la rencontre avec Volker Schlöndorff prendra des airs de véritable leçon de cinéma, puisque Bernard Eisenschitz interrogera le réalisateur sur sa manière de procéder, aussi bien comme adaptateur ou scénariste que comme metteur en scène, sur sa collaboration avec le chef opérateur, sur sa manière de mener les castings ou sur sa direction d'acteurs.

Vendredi 11 novembre - 18h
Cinéma Star Saint-Exupéry — Strasbourg
Tarif rencontre : 10€
L'échange se fera en français.
Soirée proposée en partenariat avec ARTE.



Masterclass mit Volker Schlöndorff

Nach einer Regieassistenz bei Louis Malle, Alain Resnais und Jean-Pierre Melville machte Volker Schlöndorff 1965 mit seinem ersten Film *Der Junge Törless auf sich aufmerksam*. Er gewann für den Film den Kritikerpreis der internationalen Vereinigung von Filmkritikern und Filmjournalisten bei den Internationalen Filmfestspielen in Cannes. Auch seine nächsten Filme sind häufig Literaturverfilmungen u.a. Romane von Marguerite Yourcenar (*Der Fangschuss*), Günter Grass (*Die Blechtrommel*, für welchen er die Goldene Palme in Cannes gewinnt und der mit einem Oscar für den besten fremdsprachigen Film ausgezeichnet wurde) oder noch Marcel Proust (*Eine Liebe von Swann*). Seine Arbeit als Filmemacher und Theaterregisseur verbindet er mit seiner Fernsehverfilmung Tod eines Handlungsreisenden nach dem gleichnamigen Stück von Arthur Miller sowie mit Cyril Gélys Diplomatie (*César für bestes adaptiertes Drehbuch*). 1990 drehte er ebenfalls *Die Geschichte der Dienerin* mit dem Drehbuchautor Harold Pinter. Nach dem Mauerfall kehrte er zurück nach Deutschland, wo er *Homo Faber* drehte, nach der Romanvorlage von Max Frisch. Von 1992 bis 1997 widmete er sich der Sanierung des Studio Babelsberg, das nach der Wiedervereinigung verfallen war.

Die Masterclass mit Volker Schlöndorff wird von Bernard Eisenschitz moderiert, Filmkritiker und Filmhistoriker, der sich auf das sowjetische und deutsche Kino spezialisiert hat und der auch den Fokus Douglas Sirk dieses Jahr präsentiert. Bernard Eisenschitz hat Fachbücher über Ernst Lubitsch, Fritz Lang, Friedrich W. Murnau, Humphrey Bogart und Chris Marker verfasst. Sein letztes Buch *Douglas Sirk, né Detlef Sierck* erschien 2022 bei den Éditions de l'Œil.

Mit der Vorstellung mehrerer Filmausschnitte (Der junge Törless, Der Fangschuss, Die Blechtrommel, Die Fälschung, Die Stille nach dem Schuss) wird die Masterclass mit Volker Schlöndorff zu einer spannenden Filmlehrstunde. Der Filmhistoriker Bernard Eisenschitz wird sich mit dem Regisseur über seine Arbeitsmethoden sowohl als Regisseur von Literaturverfilmungen als auch als Drehbuchautor unterhalten. Weiterhin wird seine Zusammenarbeit mit der Kamera diskutiert. Die Beziehungen zu seinen Schauspielerinnen und Schauspieler sowie seine Casting-Methoden werden an diesem Abend ebenfalls ihre Erwähnung finden.

Freitag, 11. November – 18 Uhr.
Cinéma Star Saint-Exupéry — Straßburg
Tarif für die Begegnung: 10 €
Die Diskussion wird auf Französisch stattfinden.
Der Abend wird in Zusammenarbeit mit ARTE organisiert.

OFAJ
DFJW

CULTURE

CINÉMA, SÉRIES, DANSE, THÉÂTRE...

L'OFFICE FRANCO-ALLEMAND POUR LA JEUNESSE
MET LA CULTURE SUR LE DEVANT DE LA SCÈNE !



Plus d'infos sur l'OFAJ : www.ofaj.org

INVITÉ D'HONNEUR VOLKER SCHLÖNDORFF

27



Baal

Résumé

Le jeune poète et anarchiste Baal erre à travers les forêts et le long des autoroutes. Son appétit pour la vie, l'amour et l'alcool le mène d'expériences sexuelles multiples en aventures dangereuses. Entre le personnage de la pièce de Bertolt Brecht transposé en 1969 et son interprète au cinéma, Rainer Werner Fassbinder, un trouble fascinant s'installe...

Inhalt

Der junge Dichter und Anarchist Baal streift durch die Wälder und entlang der Autobahnen. Sein Hunger nach dem Leben, der Liebe und dem Alkohol führt ihn von mehrfachen erotischen Erfahrungen zu gefährlichen Abenteuern. Es entsteht eine faszinierende Verwirrung zwischen dem Protagonisten aus Bertolt Brechts Theaterstück und dem Darsteller, Rainer Werner Fassbinder, in der Verfilmung von 1969...

RFA - 1969 - 88' - Drame - VOSTFR

Réalisation et scénario Volker Schlöndorff

Production Hallelujah-Film, HR, BR

Interprétation Rainer Werner Fassbinder, Hanna Schygulla, Margarethe von Trotta, Irmgard Paulis

Distribution Les Films du Losange

Séances
Colmar - CGR
Mulhouse - Palace
Strasbourg - St-Exupéry



Le Coup de grâce

RFA, FR - 1976 - 97' - Drame - VOSTFR

DER FANGSCHUSS

Réalisation Volker Schlöndorff
Scénario Geneviève Dormann,
 Margarethe von Trotta, Jutta Brückner

Production Bioskop-Film, HR,
 Argos Films S.A.

Interprétation Margarethe von Trotta,
 Matthias Habich, Matthieu Carrière,
 Rüdiger Kirschstein

Distribution Tamasa

Prix du film allemand Lola 1977
 de la meilleure réalisation
 et de la meilleure photographie

Résumé

La défaite allemande de 1918 a entraîné une situation des plus confuses à la frontière germano-russe. Quelques hobereaux, pourtant, refusent de laisser la vague bolchévique déferler sur la patrie de Goethe. Parmi ceux-ci, Konrad et son ami Erich, de retour dans le château familial où les accueille Sophie, la fille de la maison. Les deux hommes sont épuisés. Ils n'en organisent pas moins la résistance. Sophie harcèle Erich, qu'elle poursuit d'une brûlante passion, alors que ce dernier, qui éprouve de troubles sentiments pour Konrad, n'a de cesse de se défausser.

Inhalt

Die deutsche Niederlage von 1918 führt zu einer chaotischen Lage an der deutsch-russischen Grenze. Einige Großgrundbesitzer weigern sich die bolschewistische Welle über die Heimat Goethes hereinbrechen zu lassen. Zu ihnen gehören Konrad und sein Freund Erich, die auf das Schloss im Familienbesitz zurückkehren und von Sophie, der Tochter des Hauses, empfangen werden. Obwohl die zwei Männer erschöpft sind, organisieren sie den Widerstand. Sophie belästigt Erich, den sie mit brennender Leidenschaft verfolgt. Erich jedoch, der verwirrende Gefühle für Konrad empfindet, weist ihre Avances zurück.

Venue du réalisateur Volker Schlöndorff
 Samedi 12 novembre à 20h,
 Cinéma Bel Air, Mulhouse



Les Désarrois de l'élève Törless

RFA, FR - 1966 - 87' - Drame - VOSTFR
 Interdit au moins de 16 ans

DER JUNGE TÖRLESS

Réalisation et scénario

Volker Schlöndorff
Production Franz Seitz Filmproduktion,
 Nouvelles Éditions de Films

Interprétation Mathieu Carrière, Marian

Seidowsky, Bernd Tischer, Barbara Steele
Distribution Gaumont

Prix de la Critique internationale
 à Cannes 1966

Résumé

Début du XX^e siècle sous l'Empire austro-hongrois. Élève d'un collège de la campagne austro-hongroise réservé à l'aristocratie, Törless est un garçon intelligent et discret. Il se lie d'amitié avec Beineberg et Reiting, deux fortes têtes qui ne cessent de terroriser leurs camarades. Ils trouvent le souffre-douleur idéal en Basini, un adolescent de condition plus modeste. Basini a commis quelques larcins et Beineberg et Reiting menacent de le faire renvoyer s'il n'obéit pas à la moindre de leurs volontés. Devant l'attitude ignoble de ses camarades, Törless est un observateur passif mais troublé...

Inhalt

Österreich-Ungarn um die Jahrhundertwende. Törless ist ein intelligenter und diskreter Junge, der ein aristokratisches Gymnasium auf dem österreichisch-ungarischen Land besucht. Er freundet sich mit Beineberg und Reiting an, zwei starke Persönlichkeiten, die ihre Mitschüler fortdauernd terrorisieren. In Basini finden sie den idealen Prügelknaben, ein Jugendlicher aus bescheidenen Verhältnissen. Basini hat einige Diebstähle begangen und Beineberg und Reiting drohen dafür zu sorgen, dass er von der Schule verwiesen wird, wenn er nicht jeden ihrer Befehle befolgt. Angesichts des schändlichen Verhaltens seiner Mitschüler wird Törless zum passiven, jedoch verwirrten Beobachter.

Séances
 Mulhouse - Bel Air
 Strasbourg - St-Exupéry



L'Honneur perdu de Katharina Blum

RFA - 1975 - 105' - Drame - VOSTFR

DIE VERLORENE EHRE DER KATHARINA BLUM

Réalisation et scénario Volker Schlöndorff, Margarethe von Trotta
Production Bioskop-Film, Paramount-Orion Film Production, WDR

Interprétation Angela Winkler, Mario Adorf, Jürgen Prochnow, Dieter Laser

Distribution Splendor Films

Prix du film allemand Lola 1976 de la meilleure performance d'acteur et de la meilleure photographie

Résumé

Un soir de carnaval, Katharina Blum tombe sous le charme de Ludwig et passe la nuit avec lui. Le lendemain, à l'aube, le commissaire Beizmenne et ses hommes forcent la porte de son appartement, mais Ludwig, terroriste présumé, a déjà disparu. Katharina attire rapidement l'attention de la police et de la presse. Un journaliste cynique, spécialisé dans les articles à sensation, se montre le plus âpre, n'hésitant pas à déformer les circonstances de la vie de Katharina Blum. Méprisée et affaiblie, la jeune femme va tenter de sauver le peu d'honneur qui lui reste.

Inhalt

An einem Karnevalsabend verliebt sich Katharina Blum in Ludwig, mit welchem sich die Nacht verbringt. Am nächsten Tag brechen im Morgengrauen Kommissar Beizmenne und seine Männer die Tür ihrer Wohnung auf, doch Ludwig, mutmaßlicher Terrorist, ist bereits verschwunden. Katharina wird schnell von der Polizei verdächtigt und von der Presse zum Schauobjekt gemacht. Ein zynischer Journalist, der Sensationsjournalismus betreibt, ist am hartnäckigsten und schreckt nicht davor zurück, die Umstände von Katharina Blums Leben zu verdrehen. Die verachtete und geschwächte junge Frau wird versuchen, das bisschen Ehre zu retten, welches ihr noch bleibt.

La Masterclass avec Volker Schlöndorff par Bernard Eisenschitz aura lieu à 18h avant la projection du film programmé le vendredi 11 novembre à 20h au cinéma St-Exupéry, Strasbourg.



Le Neuvième Jour

RFA - FR - 1966 - 97' - Drame - VOSTFR
 Interdit au moins de 16 ans

DER NEUNTE TAG

Réalisation Volker Schlöndorff
Scénario Eberhard Görner, Andreas Pfleger

Production Provobis Gesellschaft für Film und Fernsehen
Co-production BR, Videopress, BELTFILM, s.r.o.

Interprétation Ulrich Matthes, August Diehl, Bibiana Beglau, Hilmar Thate
 Prix du film allemand Lola 2005 du meilleur décor

Résumé

Au «bloc des prêtres» du camp de concentration de Dachau, le Luxembourgeois Henri Kremer fait partie des catholiques arrêtés pour résistance au régime nazi. En 1942, il est mystérieusement libéré du camp. Une fois dans son pays, il doit se présenter chaque jour au jeune sous-lieutenant fanatique Gebhardt, de l'armée d'occupation, qui lui présente un dilemme : soit il parvient à rallier l'Église à la politique d'Hitler, et gagne sa liberté définitive, soit il sera renvoyé en prison, et sa sœur Marie et ses codétenus en subiront les conséquences fatales. Pendant neuf jours, le nazi et le prêtre vont mener une lutte acharnée d'idéologies.

Inhalt

Im «Pfarrerblock» des Konzentrationslagers Dachau, gehört der Luxemburger Henri Kremer zu den Katholiken, die wegen Widerstands gegen das NS-Regime verhaftet wurden. 1942 wird er unter mysteriösen Umständen freigelassen. Zurück in Luxemburg muss er sich jeden Tag bei dem jungen und fanatischen Unterleutnant Gebhardt von der Besatzungsarmee melden, der ihn vor einem Dilemma stellt: Entweder schafft er es, die Kirche für das Hitler-Regime zu gewinnen und erlangt seine endgültige Freiheit, oder er wird zurück ins Gefängnis geschickt und seine Schwester Marie sowie seine Mitgefangenen werden fatale Folgen erleiden. Neun Tage lang liefern sich der Nazi und der Priester einen erbitterten Kampf der Ideologien.

Séances
 Guebwiller - Florival
 Mulhouse - Bel Air
 Rixheim - La Passerelle
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel



Le Tambour

RFA – 1979 – 163' – Drame – VOSTFR

DIE BLECHTROMMEL

Réalisation Volker Schlöndorff
Scénario Volker Schlöndorff,
 Jean-Claude Carrière, Franz Seitz
Production Franz Seitz Filmproduktion,
 Bioskop-Film, Artemis Filmgesellschaft,
 Hallelujah-Film, Argos Films S.A., HR, GGB
Interprétation David Bennent, Mario Adorf,
 Angela Winkler **Distribution** Tamasa
Prix Palme d'Or au Festival de Cannes 1979,
 Oscar du meilleur film international 1980

Séances
 Benfeld - Rex
 Cernay - Ciné Croisière
 Guebwiller - Florival
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Mulhouse - Palace
 Munster - Saint-Grégoire
 Obernai - 13e SENS
 Ribeaupré - Rex
 Saint-Louis - La Coupole
 Sarre-Union - CSC
 Sélestat - Le Sélect
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel
 Villé - Le Vivarium
 Wingen-sur-Moder - Amitié +
 Wittenheim - Gérard Philippe

Résumé

Dantzig, 1924. La famille Matzerath s'agrandit avec Oskar, enfant miraculeusement précoce. Déjà petit, il observe le monde cruel qui l'en-toure et accueille avec un scepticisme lucide les commentaires de ses proches. À l'âge de trois ans, Oskar met brutalement fin à sa croissance physique en chutant délibérément dans un escalier. Avec son petit tambour qui ne le quitte jamais, Oskar rythme les événements qui déchirent l'Allemagne et le monde.

Inhalt

1924 wird Oskar Matzerath in der Freien Stadt Danzig geboren. Vom Augenblick seiner Geburt an, ist Oskar ein fröhliches Kind. Schon als kleiner Junge beobachtet er die grausame Welt um ihn herum und begegnet den Kommentaren seiner Verwandten mit klarer Skepsis. Im Alter von drei Jahren beschließt Oskar seinen Wachstum einzustellen, indem er absichtlich eine Treppe hinunterstürzt. Mit seiner Blechtrommel, die ihn nie verlässt, rhythmisiert Oskar die Ereignisse, die Deutschland und die Welt zerreißen.



Les Trois Vies de Rita Vogt

DE – 2000 – 102' – Drame – VOSTFR

DIE STILLE NACH DEM SCHUSS

Réalisation Volker Schlöndorff
Scénario Wolfgang Kohlhase
Production Babelsberg Film
Co-production MDR, Mitteldeutsches Filmkontor
Interprétation Bibiana Beglau, Nadja Uhi, Martin Wuttke
Prix Ours d'Argent de la Meilleure actrice pour Bibiana Beglau, Nadja Uhi à la Berlinale de 2000

Séances
 Altkirch - Palace Lumière
 Cernay - Ciné Croisière
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Mulhouse - Palace
 Orbey - Le Cercle
 Rixheim - La Passerelle
 Sarre-Union - CSC
 Strasbourg - St-Exupéry
 Wissembourg - Nef

Résumé

La période des années 1970 en Allemagne de l'Ouest est marquée par un esprit d'anarchie et de rébellion. Rita Vogt, assoiffée de justice, s'engage dans un mouvement terroriste et tombe amoureuse d'Andi, le leader. Quelques années plus tard, alors que le mouvement est menacé de toute part, elle se réfugie en RDA. Avec l'aide des agents de la Stasi, elle endosse une nouvelle identité et se fond dans le quotidien de la classe ouvrière. Elle devient amie avec Tatjana qui, elle, aspire à s'échapper vers l'Ouest. L'amitié et l'amour vont finir par trahir le passé de Rita et dévaster tout ce qu'elle avait construit.

Inhalt

Die 70er Jahre in der BRD sind durch anarchisches Denken und Rebellion gekennzeichnet. Die nach Gerechtigkeit schreiende Rita Vogt schließt sich einer Bande Spaßguerilleros an und verliebt sich in dessen Anführer, Andi. Einige Jahre später, als die RAF von allen Seiten bedroht wird, flüchtet sie in die DDR. Mit Hilfe von Stasi-Agenten nimmt sie eine neue Identität an und fügt sich in den Alltag der Arbeiterklasse ein. Sie freundet sich mit Tatjana an, die in den Westen fliehen will. Freundschaft und Liebe werden schließlich die Vergangenheit Ritas verraten und ihr neu-aufgebautes Leben zerstören.



Der Waldmacher

DE – 2021 – 93' – Documentaire – VOSTFR

Réalisation et scénario Volker Schlöndorff
Production Volksfilm, Zero one film
Co-production BR, Arte

Résumé

En 1981, le jeune agronome australien Tony Rinaudo arrive au Niger pour lutter contre la désertification croissante. Après quelques échecs, il découvre un réseau de racines massif sous le sol soi-disant mort. Grâce à sa nouvelle technique de réactivation des souches et des racines encore vivantes, il est en mesure de révolutionner l'agriculture et la foresterie africaines et de redonner espoir à d'innombrables personnes. Le dernier documentaire de Volker Schlöndorff dépeint un homme remarquable dont l'œuvre a reçu le prix Nobel alternatif en 2018.

Inhalt

1981 kommt der junge australische Agrarwissenschaftler Tony Rinaudo nach Niger, um die zunehmende Wüstenbildung zu bekämpfen. Nach mehreren gescheiterten Versuchen, entdeckt er unter dem vermeintlich unfruchtbaren Boden ein massives Wurzelgeflecht. Mit seiner neuen Technik der Reaktivierung lebender Baumstümpfe und Wurzeln, ist er imstande die afrikanische Land- und Forstwirtschaft zu revolutionieren und unzähligen Menschen neue Hoffnung zu geben. Volker Schlöndorffs erster Dokumentarfilm porträtiert einen bemerkenswerten Mann, dessen Lebenswerk mit dem Alternativen Nobelpreis 2018 ausgezeichnet wurde.

Venue du réalisateur Volker Schlöndorff
Samedi 12 novembre à 16h, Cinéma l'Erian, Erstein
En partenariat avec le Forum mondial de la démocratie.

Focus

Douglas Sirk

April, April !
La Neuvième Symphonie
Paramatta, bagne de femmes
La Fille des marais

Séances
 Cernay - Ciné Croisière
 Colmar - CGR
 Erstein - Erian
 Guebwiller - Florival
 Kembz - Espace Rhénan
 Mulhouse - Bel Air
 Ribeauvillé - Rex
 Saint-Louis - La Coupole
 Saverne - Ciné Cubic
 Sélestat - Le Sélect
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel
 Ville - Le Vivarium
 Wingen-sur-Moder - Amitié +



Detlef Sierck, avant Douglas Sirk

Detlef Sierck est un metteur en scène de théâtre réputé quand l'arrivée au pouvoir de Hitler le contraint à quitter la scène pour le cinéma, moins soumis au contrôle politique au début du Troisième Reich. En trois ans, il réalise sept films.

Dans le premier, *April, April!*, il veut concurrencer le rythme de la comédie américaine. *La Fille des marais* le mène dans la paysannerie et le nord du pays, d'où il est issu (il est né à Hambourg de parents danois). *La Neuvième Symphonie* est un mélodrame : littéralement un « drame avec musique » à la construction raffinée. La Philharmonie de Berlin joue Beethoven avec la jeune soprano Erna Berger. Portée par les ondes de la radio, la musique traverse l'Atlantique et sauve une vie. Enfin, *Paramatta bagne de femmes* crée une star internationale, la chanteuse et actrice Zarah Leander. C'est l'histoire d'une femme libre qui s'oppose au puritanisme de son temps : « *L'amour ne peut pas être un péché / Même si c'en était un / ce me serait égal.* »

Dans ces films, Sierck a su se refuser à toute propagande. Il évolue vers un plus grand contrôle de ses moyens : son talent plastique comme sa direction d'acteurs et d'actrices, dont il sait tirer la plus vaste gamme d'émotions.

Quand *La Habanera* est le plus gros succès de 1937, Sierck doit choisir entre une réussite professionnelle qui va l'obliger à se séparer de sa femme juive, et l'exil. Il opte pour le second et fuit l'Allemagne, véritable saut dans l'inconnu. Sa carrière ne reprendra que cinq ans plus tard, à Hollywood, où s'établira - sous son nouveau nom de Douglas Sirk - sa réputation de « maître du mélodrame » et du film de femmes.

Von Detlef Sierck bis Douglas Sirk

Detlef Sierck wirkte als anerkannter Theaterregisseur, bis Hitlers Machtergreifung ihn dazu zwang, seine Bühnenkunst aufzugeben und sich dem Kino zuzuwenden, das zu Beginn des Dritten Reiches weniger der politischen Kontrolle unterlag. Daraufhin drehte er innerhalb von drei Jahren sieben Filme. In seinem Erstling *April, April!* versuchte er, mit dem Rhythmus der amerikanischen Komödie zu rivalisieren. Das Mädchen vom Moorhof führte ihn in das Bauernmilieu seiner norddeutschen Heimat (*Er kam in Hamburg als Sohn dänischer Eltern zur Welt*). Das raffiniert aufgebaute Melodram Schlussakkord ist im wahrsten Sinne des Wortes ein „Musik-Drama“: Die Berliner Philharmonie spielt Beethoven mit der jungen Sopranistin Erna Berger. In Radiowellen umgewandelt überquert die Musik den Atlantik und rettet dort ein Menschenleben. In Zu neuen Ufern schließlich katapultiert der Regisseur die Sängerin und Schauspielerin Zarah Leander zum internationalen Star. Sie spielt die Rolle einer freien Frau, die sich der übertriebenen Sittenstrengerei ihrer Zeit widersetzt, nach dem Motto: Liebe kann nicht Sünde sein / Auch wenn sie es wär / So wär's mir egal.

*Sierck verweigerte sich in diesen Filmen jeglicher Propaganda und perfektionierte zunehmend seine filmischen Mittel. Aus seinem plastischen Talent und der Führung seiner Schauspieler*innen schöpfte er eine große Bandbreite an Emotionen.*

Als La Habanera 1937 große Erfolge feierte, stellte sich die Wahl für Sierck zwischen beruflichem Erfolg, der ihn zu einer Trennung von seiner jüdischen Frau gezwungen hätte, und dem Exil. Er entschied sich für eine Flucht aus Deutschland, die einem Sprung ins Unbekannte gleichkam. Seine Karriere sollte sich erst fünf Jahre später in Hollywood fortsetzen, wo er unter seinem neuen Namen Douglas Sirk seinen Ruf als Meister des Melodram und des Frauenfilms begründete.

Bernard Eisenschitz



April, April !

Résumé

Le riche boulanger Julius Lampe se lance dans la fabrication de pâtes alimentaires et désire inaugurer en grande pompe sa nouvelle usine. Las de sa prétention, son ami Finke lui fait croire à une visite du prince de Holsten-Bölkau à l'occasion de la cérémonie. Les préparatifs sont déjà lancés lorsque Julius se rend compte de la duperie. Pour ne pas décevoir, il demande à un compère de jouer le rôle du souverain. Personne ne sait que le véritable Prince s'apprête réellement à leur rendre visite...

Inhalt

Der reiche Bäcker Julius Lampe steigt in die Nudelherstellung ein und möchte seine Fabrik mit einer großen Feier einweihen. Sein Freund Finke gaukelt ihm vor, dass der Prinz von Holsten-Bölkau anlässlich der Feierlichkeiten zu Besuch kommen wird. Als Julius die Täuschung bemerkt, ist es schon zu spät. Um die Gesellschaft nicht zu enttäuschen, bittet er einen Freund, die Rolle des Herrschers zu übernehmen. Keiner ahnt, dass der echte Prinz auf dem Weg zur Feier ist...

**Venue de Bernard Eisenschitz, historien du cinéma,
auteur de Douglas Sirk, né Detlef Sierck**
Dimanche 13 novembre à 17h45
Cinéma St-Exupéry, Strasbourg.

DE – 1935 – 82' – Comédie – VOSTFR

Réalisation Douglas Sirk
Scénario H. W. Litschke, Rudo Ritter
Production UFA (Berlin)
Interprétation Albrecht Schoenhals, Carola Höhn, Erhard Siedel
Distribution Capricci Films

Séances
 Colmar - CGR
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Mulhouse - Bel Air
 Ribeauvillé - Rex
 Strasbourg - St-Exupéry



La Neuvième Symphonie

DE - 1936 - 102' - Drame - VOSTFR

SCHLUßAKKORD

Réalisation Douglas Sirk
Scénario Kurt Heuser, Douglas Sirk
Production UFA
Interprétation Lil Dagover, Willy Birgel, Maria Koppenhöfer, Maria von Tasnady
Distribution Capricci Films
Prix de la meilleure musique Venice Film Festival 1936

Résumé

Une jeune femme doit abandonner son enfant pour suivre à New York son terrible mari. Après le suicide de ce dernier, elle rentre en Allemagne et se fait engager comme nurse de son propre fils. Portés par la *Neuvième Symphonie* de Beethoven, tous les thèmes des grands mélos de Douglas Sirk sont là : abandon et exil, adultère et chantage, suicide et désespoir, amours et fidélité.

Source : La Cinémathèque française.

Inhalt

Eine junge Frau muss ihr Kind aufgeben, um mit ihrem tyrannischen Mann nach New York zu ziehen. Nach dessen Selbstmord kehrt sie nach Deutschland zurück und lässt sich als Kindermädchen für ihren eigenen Sohn anstellen.

Mit Begleitung von Beethovens Neunte, erscheinen erneut Sirks geliebte Themen von Suizid, Verlassen, Liebe und Schicksal.

Séances
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Mulhouse - Bel Air
 Rixheim - La Passerelle
 Saint-Louis - La Coupole
 Strasbourg - St-Exupéry
 Wittenheim - Gérard Philipe

Venue de Bernard Eisenschitz, historien du cinéma,
 auteur de *Douglas Sirk, né Detlef Sierck*
 Samedi 12 novembre à 13h30
 Cinéma St-Exupéry, Strasbourg.



Paramatta, bagne de femmes

DE - 1937 - 106' - Drame - VOSTFR

ZU NEUEN UFERN

Réalisation Douglas Sirk
Scénario Douglas Sirk, Kurt Heuser
Production UFA
Interprétation Zarah Leander, Willy Birgel, Viktor Staal
Distribution Capricci Films

Résumé

À Londres, la chanteuse Gloria Vane fait sensation dans les music-halls. Lorsqu'elle décide de porter le chapeau à la place de son amant, impliqué dans une affaire de fraude, la vedette est condamnée à sept ans de prison. Gloria redevient alors une inconnue parmi tant d'autres, au bagne de Paramatta, en Australie.

Inhalt

London, 1846. Mit ihren Melodien und aufreizenden Kleidern sorgt die Sängerin Gloria Vane im Theater-Kabarett "Adelphi" immer wieder für Skandale. Als ihr Liebhaber für eine krumme Sache verklagt wird, entschließt sie sich für schuldig zu bekennen, um ihn zu retten. Das Gericht verurteilt sie dafür zu sieben Jahren Haft in einem Straflager. In Paramatta, dem harten Frauengefängnis von Sydney ist Gloria nur noch "Nummer 218".

Séances
 Mulhouse - Bel Air
 Saverne - Ciné Cubic
 Strasbourg - St-Exupéry

Venue de Bernard Eisenschitz, historien du cinéma,
 Lundi 14 novembre à 17h45
 Cinéma St-Exupéry, Strasbourg



La Fille des marais

Film
de clôture

DE - 1935 - 78' - Drame - VOSTFR

DAS MÄDCHEN VOM MOORHOF

Réalisation Douglas Sirk
Scénario Lothar Philipp, August Mayring
Production UFA
Interprétation Hansi Knoteck, Ellen Frank,
Eduard von Winterstein
Distribution Capricci Films

Résumé

En se rendant à la foire aux servantes du village, Karsten Dittmar assiste à une scène bien singulière : au tribunal a lieu le procès d'Helga Christmann, de la ferme du marais, qui supplie son ancien employeur de reconnaître l'enfant qu'elle porte. Bouleversé par la sincérité d'Helga face à la foule moqueuse, Karsten l'engage comme servante dans sa ferme...

Inhalt

Auf dem Weg zum Bauermarkt wird Karsten Dittmar Zeuge einer ungewöhnlichen Szene: Vor Gericht findet der Prozess gegen Helga Christmann vom Moorhof statt, die eine Vaterschaftsklage gegen ihren Arbeitgeber eingereicht hat. Karsten beneidet den Mut Helgas gegenüber der spöttischen Menschenmenge und trifft die Entscheidung die junge Frau bei ihm auf dem Hof als Magd einzustellen.

Clôture du festival au cinéma Le Cercle à Orbey,
vendredi 25 novembre à 19h30



Film
d'ouverture

BERNARD EISENSCHITZ

Douglas Sirk, né Detlef Sierck

LES ÉDITIONS DE L'ŒIL

Il faut découvrir et redécouvrir ce grand cinéaste qu'était Douglas Sirk, aujourd'hui reconnu comme le maître du mélodrame américain. Composant un portrait à la fois biographique et imagé-imaginaire (par ce qu'il révèle de ce que Sirk a projeté de sa vie dans son art), *Douglas Sirk, né Detlef Sierck* parcourt toute l'œuvre, toute la biographie pour rendre compte de Douglas Sirk comme homme de culture et cinéaste total, faisant appel à l'émotion immédiate.

UN LIVRE DE BERNARD EISENSCHITZ

150 x 230 mm, 416 pages (texte et images), 35 €
DANS TOUTES LES BONNES LIBRAIRIES !



LES ÉDITIONS DE L'ŒIL - WWW.EDITIONSDELOEIL.COM



23 + 24 SEPT
Schwarz auf Weiß
Heiner Goebbels & Ensemble Modern
27 + 28 SEPT
La femme au marteau
Silvia Costa COPRODUCTION
13 + 14 OCT
Das neue Leben (unplugged)
Christopher Rüping 1^{re} FRANÇAISE
19 + 20 + 21 OCT
In C
Sasha Waltz & Guests 1^{re} FRANÇAISE

PAYSAGE #2
10 JOURS AVEC L'AMICALE
9 - 19 NOV

Le tiret du six
Samuel Hackwill
Un faible degré d'originalité
Antoine Defoort
Ami-e-s il faut faire une pause
Julien Fournet

De la sexualité des orchidées
Sofia Teillet
On traversera le pont une fois rendu-e-s à la rivière
Antoine Defoort, Mathilde Maillard, Sébastien Vial, Julien Fournet
Les Thermes
France Distraction

23 + 24 NOV
Oorlog
Jetse Batelaan 1^{re} FRANÇAISE

30 NOV
1^{er} + 2 décembre
New Creation
Bruno Beltrão COPRODUCTION

7 + 8 + 9 DÉC
Los Años
Mariano Pensotti
14 + 15 + 16 DÉC
TINA
Patrick Masset COPRODUCTION

12 + 13 JAN
Hôtel Proust
Mathias Moritz COPRODUCTION
18 + 19 + 20 + 21 JAN
Plutôt vomir que faillir
Rébecca Chaillon COPRODUCTION

FOCUS ESPACES D'EXIL
25 JAN - 4 FÉV
En transit
Amir Reza Kohestani COPRODUCTION
Les Forteresses
Gurshad Shaheman

8 + 9 + 10 + 11 FÉV
Zugzwang
Le Galactik Ensemble
1^{er} + 2 + 3 MARS
I am 60
Wen Hui

8 + 9 + 10 MARS
Danse macabre
Martin Zimmermann
12 + 13 + 14 AVR
Poufs aux sentiments
Clédat & Petitpierre COPRODUCTION

TEMPS FORT TU FAIS QUOI DANS LA VIE ?
Le monde du travail aujourd'hui
18 MARS - 2 AVR

L'Âge d'or
Igor Cardellini & Tomas Gonzalez CRÉATION IN SITU / 1^{re} FRANÇAISE
12 Last Songs
Quarantine CRÉATION IN SITU / 1^{re} FRANÇAISE

Société en chantier
Stefan Kaegi & Rimini Protokoll
Une histoire de l'argent racontée aux enfants et à leurs parents
Bérangère Jannelle COPRODUCTION

Sinfonie des Fortschritts
Nicoleta Esinencu 1^{re} FRANÇAISE

5 + 6 AVR
C AR CASS
Marco da Silva Ferreira
12 + 13 + 14 AVR
Poufs aux sentiments
Clédat & Petitpierre COPRODUCTION

4 + 5 MAI
Entre chien et loup
Christiane Jatahy COPRODUCTION
11 + 12 MAI
Madrigals
Benjamin Abel Meirhaeghe

16 + 17 MAI
Traverser les murs opaques
Marion Collé
25 + 26 MAI
Wakatt
Serge Aimé Coulibaly & Magic Malik
1^{er} + 2 + 3 JUIN
After All Springville
Miet Warlop

14 + 15 + 16 + 17 JUIN
Le Cycle de l'Absurde
Raphaëlle Boitel & la 32^e promotion du CNAC

+
5 + 6 OCT
Where to land
FORUM EUROPÉEN Embedding European performing arts in the new Climate Regime JUIN
Fête de Maillon+
l'association des spectateur·rice·s du Maillon

Avant-premières et séances spéciales

Corsage
La Conférence
Hinterland
Cours, Lola, cours
Le Mystère du Carré noir
L'Âme sœur





Corsage

DE, FR, LU, AT - 2022 - 114' - Drame - VOSTFR

Réalisation et scénario Marie Kreutzer

Production Film AG Produktions

Co-production mk2 Films, Samsa Film,

Komplizen Film, Kazak Productions, Arte

France Cinéma

Interprétation Vicky Krieps, Florian

Teichtmeister, Katharina Lorenz

Distribution Ad Vitam

Prix de la meilleure performance

pour Vicky Krieps Un Certain regard 2022

Séances

Benfeld - Rex

Cernay - Ciné Croisière

Colmar - CGR

Guebwiller - Florival

Haguenau - Mégarex

Marckolsheim - La Bouilloire

Mulhouse - Palace

Reichshoffen - la castine

Rixheim - La Passerelle

Saint-Louis - La Coupole

Sarre-Union - CSC

Saverne - Ciné Cubic

Sélestat - Le Sélect

Strasbourg - St-Exupéry

Wingen-sur-Moder - Amitié +

Wittenheim - Gérard Philippe

Résumé

Noël 1877, l'impératrice autrichienne Élisabeth, dite « Sissi », fête son 40^e anniversaire. Malgré une extrême popularité auprès de la population, elle est désormais considérée comme une « vieille femme ». Grâce à un mélange rigide de jeûne, d'exercices et de maquillage, elle tente de continuer à être à la hauteur de sa propre image - icône de la mode et idéal de beauté - et menace de craquer. Elle finit par s'échapper des limites de la vie de cour, rendant visite à d'anciens amants et alliés politiques, à la fois pour raviver les souvenirs de sa jeunesse grisante et pour garder le contrôle de son héritage.

Inhalt

Weihnachten 1877. Die österreichische Kaiserin Elisabeth, „Sissi“ genannt, feiert ihren 40. Geburtstag. Trotz ihrer großen Popularität in der Bevölkerung wird sie nunmehr als „alte Frau“ gesehen. Mit einer strengen Mischung aus Fasten, Sport und Kosmetik versucht sie weiterhin ihr Selbstbild als Modeikone und Schönheitsideal zu bewahren und droht daran zu zerbrechen. Sie entflieht daraufhin dem bedrückenden Hofleben, besucht ehemalige Liebhaber und politische Verbündete, um sowohl Erinnerungen ihrer berauschenen Jugend wieder zum Leben zu erwecken als auch die Kontrolle über ihr Erbe zu bewahren.



La Conférence

DE - 2021 - 104' - VOSTFR

DIE WANNSEEKONFERENZ

Réalisation Matti Geschonneck

Séénario Magnus Vattrodt, Paul Mommertz

Production Constantin Television (Munich)

Co-production ZDF

Interprétation Philipp Hochmair, Johannes Allmayer, Maximilian Brückner

Distribution Condor

Résumé

Lorsque, le 20 janvier 1942, Reinhard Heydrich invite dans une villa du quartier de Wannsee à Berlin, les représentants du régime nazi pour un petit-déjeuner, personne ne se doute que cette réunion rentrera dans les livres d'histoire comme la « Conférence de Wannsee ». Ces hauts responsables du parti national-socialiste et de la SS discutent de la « solution finale à la question juive », qui n'est autre que l'organisation bureaucratique de l'assassinat systématique de millions de Juifs d'Europe.

Inhalt

Als Reinhard Heydrich am 20. Januar 1942 die Vertreter des NS-Regimes in eine Villa im Berliner Stadtteil Wannsee einlädt, ahnt niemand, dass dieses Treffen als die „Wannsee-Konferenz“ in die Geschichtsbücher eingehen wird. Diese hochrangigen Vertreter der NSDAP und der SS diskutieren über die „Endlösung der Judenfrage“, die nichts anderes war als die bürokratische Organisation der systematischen Ermordung von Millionen europäischer Juden.

Séances

Benfeld - Rex

Bischwiller - Claude Vigée

Cernay - Ciné Croisière

Colmar - CGR

Erstein - Erian

Guebwiller - Florival

Mulhouse - Palace

Obernai - 13e Sens

Orbey - Le Cercle

Reichshoffen - la castine

Rixheim - La Passerelle

Saint-Louis - La Coupole

Saverne - Ciné Cubic

Sélestat - Le Sélect

Soultz-Sous-Forêts - La Saline

Strasbourg - St-Exupéry

Strasbourg - Vox

Wissembourg - Nef



Hinterland

AT, LU – 2021 – 99' – Drame – VOSTFR

Réalisation Stefan Ruzowitzky
Scénario Robert Buchschwenter, Hanno Pinter, Stefan Ruzowitzky
Production FreibeuterFilm
Co-production AMOUR FOU Luxembourg, Scope Pictures, Lieblingsfilm
Interprétation Murathan Muslu, Liv Lisa Fries, Max von der Groeben
Distribution Eurozoom

Résumé

Autriche, 1920. L'Empire austro-hongrois s'effondre et laisse place à la nouvelle République autrichienne. De retour à Vienne après la Grande Guerre et des années de captivité dans les camps russes, Peter Perg est devenu un étranger dans sa ville natale. Vienne est l'épicentre d'un élan de liberté dans le domaine des arts, mais elle est aussi gangrenée par des mouvements fascistes omniprésents. Réaffecté à son poste d'enquêteur, Peter est chargé de traquer un tueur en série particulièrement retors. Personnellement lié aux victimes - toutes des anciens camarades de combat - il reste prisonnier de son passé tourmenté.

Inhalt

Österreich nach dem Ersten Weltkrieg. Der Zusammenbruch der Österreichisch-Ungarischen Monarchie führt zur Ersten Republik Österreichs. Zurück in Wien nach jahrelanger russischer Gefangenschaft fühlt Peter Perg sich als Fremder in seiner eigenen Heimatstadt. Das damalige Wien ist zum Zentrum eines Freiheitsdrangs in den Künsten geworden, aber auch zum Schauplatz für allgegenwärtige faschistische Tendenzen. Peter, erneut als Ermittler unterwegs, soll einem blutrünstigen Mörder auf die Spur kommen. Doch da er zu jedem Opfer eine persönliche Beziehung pflegte - allesamt ehemaligen Kriegskameraden - wird er schließlich von seiner plagenden Vergangenheit überholt.

Séances
 Cernay - Ciné Croisière
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Haguenau - Mégarex
 Kembs - Espace Rhénan
 Mulhouse - Palace
 Orbey - Le Cercle
 Reichshoffen - la castine
 Rixheim - La Passerelle
 Saint-Louis - La Coupole
 Saverne - Ciné Cubic
 Sélestat - Le Sélect
 Strasbourg - Vox



Cours, Lola, cours

Ciné-concert

DE – 1998 – 81' – Drame – VOSTFR

LOLA RENNT

Réalisation et scénario Tom Tykwer
Interprétation Franka Potente, Moritz Bleibtreu, Herbert Knaup

Résumé

En 1998, le réalisateur allemand Tom Tykwer faisait sensation en présentant avec *Cours, Lola, cours* un film juvénile et sur-vitaminé, mettant au service d'un scénario ludique tout un déploiement d'effets de styles virtuoses assemblés en un montage directement branché sur les pulsations stroboscopiques d'une B.O. technoïde rythmant la course folle de Lola dans le Berlin électro de l'époque. C'est à une relecture radicalement neuve de cette partition visuelle et musicale kaléidoscopique que nous invitent aujourd'hui Jean-Marc Foltz et son fils Eliot. Intégrant la sinuosité lyrique de la clarinette dans un environnement sonore sophistiqué relevant de la musique électronique la plus contemporaine, les deux musiciens nous (re)plongent autrement dans le flux des images, sondant en une musique atmosphérique d'une grande finesse dramaturgique, ce que le film recèle de poésie romantique intemporelle.

Inhalt

1998 sorgte der deutsche Regisseur Tom Tykwer mit seinem frischen und überdrehten Film "Lola Rennt" für Aufsehen. Das spielerische Szenario und seine virtuosen Stileffekte sowie die angeschlossenen stroboskopischen Pulse des technoiden Soundtracks, geben den Rhythmus für Lolas hektisches Rennen durch das Electro-Berlin der damaligen Zeit an. Jean-Marc Foltz und sein Sohn Eliot laden uns heute zu einer radikal neuen Interpretation dieser kaleidoskopischen, visuellen und musikalischen Partitur ein. Die beiden Musiker integrieren die lyrischen Kurven der Klarinette in ein Klangumfeld der zeitgenössischen elektronischen Musik und lassen uns auf eine neue Weise in den Fluss der Bilder eintauchen. Eine atmosphärische Musik von großer dramaturgischer Raffinesse und zeitloser poetischer Poesie.

Séance

Mercredi 16 nov à 20h:
 Centre culturel Claude Vigée, Bischwiller

Orchestre

Jean-Marc Foltz : clarinette
 Eliot Foltz : batterie

Soirée parrainée par
 la Collectivité Européenne d'Alsace
Coproduction Jazzdor / MAC de Bischwiller / Festival Augenblick



Le Mystère du Carré noir

DE, FR, LU, AT - 2022 - 114' - Comédie - VOSTFR

DAS SCHWARZE QUADRAT

Réalisation et scénario Peter Meister
Production Frisbeefilms GmbH & Co. KG
Co-production Port au Prince Film & Kultur Produktion GmbH, ZDF
Interprétation Bernhard Schütz, Sandra Hüller, Jacob Matschenz

arte

Soirée ARTE, sur invitation
 Le 22 nov à 20h
 au Cinéma Vox de Strasbourg

Résumé

Après avoir dérobé *Le Carré noir*, la célèbre peinture abstraite de l'artiste russe Malevitch, Vincent et Nils volent les papiers d'identité et les cartes d'embarquement de deux passagers du navire de croisière sur lequel ils doivent rencontrer leur client « mystère ». Les deux escrocs découvrent qu'ils ont pris l'identité de deux artistes de la troupe animant la croisière, sosies d'Elvis Presley et de David Bowie. Le paquebot devient alors le théâtre d'une série d'événements plus absurdes les uns que les autres, où les protagonistes manigancent tous avec le même objectif : récupérer *Le Carré noir*...

Inhalt

Nachdem Vincent und Nils *Das Schwarze Quadrat*, das berühmte Gemälde des russischen Künstlers Malewitsch geraubt haben, stehlen sie die Ausweise und Fahrkarten von zwei Passagieren eines Kreuzfahrtschiffes, auf welchem sie ihren geheimnisvollen Kunden treffen sollen. Als die zwei Betrüger herausfinden, dass sie die Identität von zwei Künstlern der Kreuzfahrtgruppe angenommen haben, die Doppelgänger von Elvis Presley und David Bowie sind, ist es schon zu spät. Das Kreuzfahrtschiff verwandelt sich in eine Bühne für eine Reihe von absurden Ereignissen, bei welchen die Protagonisten nur ein Ziel verfolgen : *Das Schwarze Quadrat* wiederzubekommen.



L'Âme sœur

RFA, CH - 1985 - 120' - Drame - VOSTFR

HÖHENFEUER

Réalisation et scénario Fredi M. Murer
Production Bernard Lang AG, Rex Film AG, WDR, SF DR

Interprétation Thomas Nock, Johanna Lier, Dorothea Moritz
Distribution Carlotta Films
Prix Léopard d'or au Festival de Locarno 1985

Focus Suisse

 Schweizerische Eidgenossenschaft
 Confédération suisse
 Confederazione Svizzera
 Confederaziun svizra
 Consulat général de Suisse à Strasbourg

SWISS FILMS

Séances
 Aïtkirch - Palace Lumière
 Erstein - Erian
 Guebwiller - Florival
 Mulhouse - Palace
 Ribeauvillé - Rex
 Rixheim - La Passerelle
 Saint-Louis - La Coupole
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel



Focus documentaire

Alice Schwarzer
Liebe, D-Mark und Tod
Mutzenbacher

Le cinéma documentaire est une autre manière d'explorer le monde, d'être à l'écoute des préoccupations de nos contemporains. Parce qu'il recèle des pépites, le Festival Augenblick lui consacre chaque année un focus mettant en avant les productions récentes. Nouvel opus de la cinéaste autrichienne Ruth Beckermann, *Mutzenbacher* est un film incisif et magistral. Invités lors d'un casting à lire des extraits du récit fantasmatique de son initiation sexuelle juvénile par Josefine Mutzenbacher, prostituée viennoise du début du XX^e siècle, des hommes de tout âge sont amenés de main de maître à une mise en abyme du texte. Une transcription anachronique qui donne lieu à une polyphonie de voix masculines sur l'intime, le tabou, le rapport à l'autre.

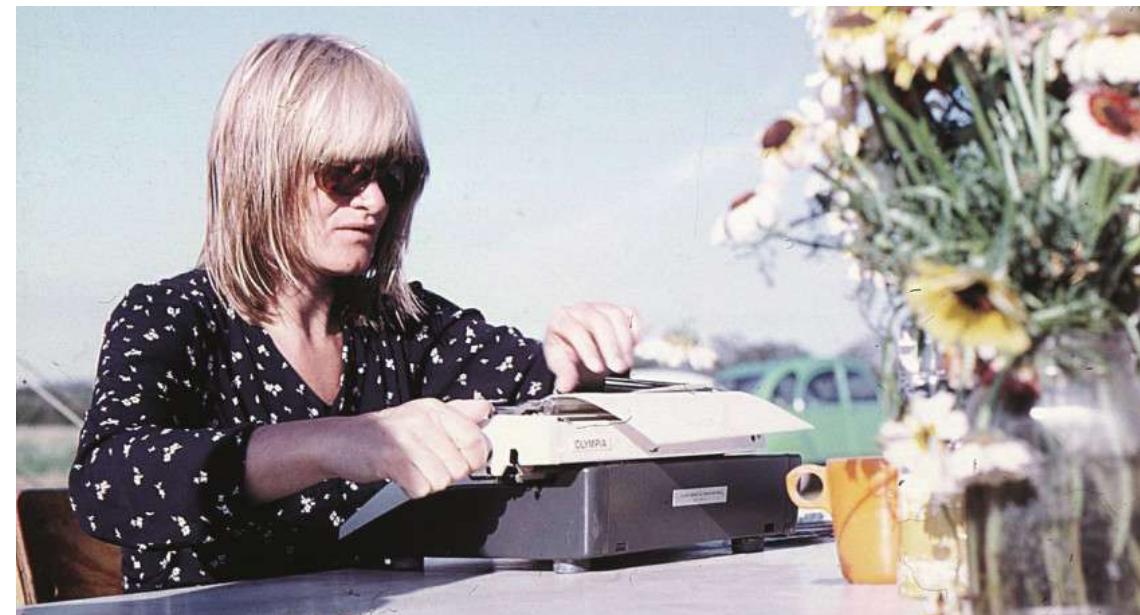
Moins radical dans sa forme mais plus que d'actualité, *Alice Schwarzer* de Sabine Derflinger est le portrait de celle qui, très tôt, s'engage pour la cause des femmes et croise la route des féministes françaises Simone Veil, Carole Roussopoulos et leurs consœurs. Fondatrice du magazine *Emma*, c'est une femme impressionnante par sa force de caractère, la clarté de ses positions, son intelligence sociale et politique. Une figure charismatique pour un combat qui chaque jour semble se rejouer. Dernier film de cette trilogie, *Liebe, D-Mark und Tod* du réalisateur Cem Kaya aborde l'histoire des immigrés turcs en Allemagne par le prisme de leur scène musicale et des figures qui l'ont marquée. De l'espoir des années 70 à la colère des années 90, cette grande fresque se regarde et s'écoute avec plaisir. Entre chants nostalgiques, pop stars et rap vindicatif. Trois films repérés en festival qui, chacun à sa manière, racontent une histoire à la fois intime et universelle.

Dokumentarfilme erkunden die Welt aus einer anderen Perspektive und schenken den Beschäftigungen unserer Mitmenschen Gehör. Diesen Meisterwerken widmet das Festival Augenblick alljährlich einen Schwerpunkt, in dem die jüngsten Produktionen vorgestellt werden.

Mutzenbacher, das neue Werk der österreichischen Filmemacherin Ruth Beckermann, ist bissig und grandios. Bei einem Casting lesen Männer unterschiedlichen Alters Auszüge aus diesem im frühen 20. Jahrhundert verfassten Roman, der die sexuelle Initiation einer Wiener Prostituierten schildert. Dabei wird dem Text auf meisterhafte Weise der Spiegel vorgehalten. Diese weit zurückliegende Realität wird hier neu aufgerollt, um mit einer Vielzahl männlicher Stimmen Themen wie Intimität, Tabu und die Beziehung zum anderen anzusprechen.

Zwar weniger radikal in seiner Form, doch höchst aktuell, liefert Sabine Derflinger mit Alice Schwarzer das Porträt einer Frau, die sich schon sehr früh für die Rechte der Frauen eingesetzt hat. Hier begegnen wir den französischen Feministinnen Simone Veil, Carole Roussopoulos und ihren Mitstreiterinnen. Die Gründerin des Magazins Emma besticht durch ihre Charakterstärke, die Klarheit ihrer Positionen und ihre soziale und politische Intelligenz. Eine charismatische Figur für einen Kampf, der täglich von neuem zu beginnen scheint. Der letzte Film dieser Trilogie, Liebe, D-Mark und Tod, des Regisseurs Cem Kaya, behandelt die Geschichte der türkischen Einwanderer in Deutschland aus dem Blickwinkel ihrer musikalischen Szene und der Figuren, die sie geprägt haben. Von der Hoffnung der 1970er-Jahre bis zur Wut der 1990er hat dieses breit angelegte Zeitdokument visuell und akustisch viel zu bieten, von nostalgischen Gesängen über Popstars bis hin zu aggressivem Rap. Alle drei Filme haben wir für Sie auf Festivals entdeckt – alle drei erzählen sie eine Geschichte, die das Intime und das Universelle verbinden.

Catherine Mueller



Alice Schwarzer

Résumé

Alice Schwarzer a toujours eu une force polarisante. Figure populaire à la télévision, elle a contribué à l'émancipation des femmes et à un bon nombre de séparations de couples au passage...

Au-delà de l'influente féministe et journaliste que le public connaît, le film dépeint sa lutte pour les droits des femmes, directement liée à son histoire personnelle. Tout commence avec le magazine féministe indépendant *Emma* qu'elle publie depuis déjà 40 ans. Alice Schwarzer fête cette année son 80^e anniversaire.

Inhalt

Alice Schwarzer besaß schon immer uncharakteristique. Als beliebte Fernsehpersönlichkeit hat sie zur Emanzipation der Frauen beigetragen und nebenbei auch zu zahlreichen Trennungen von Paaren geführt... Neben der einflussreichen Feministin und Journalistin, die der Öffentlichkeit bekannt ist, schildert der Film ihren persönlichen Kampf für die Frauenrechte. Alles begann mit der unabhängigen feministischen Zeitschrift *Emma*, welche sie bereits seit 40 Jahren veröffentlicht. Alice Schwarzer feiert dieses Jahr ihren 80. Geburtstag.

Venue de Alice Schwarzer et Sabine Derflinger
Samedi 12 nov à 19h30 Cinéma St-Exupéry, Strasbourg
Dimanche 13 nov à 15h Cinéma Bel Air, Mulhouse

AT - 2022 - 136' - Documentaire
VOSTFR

Réalisation et scénario Sabine Derflinger
Production Derflinger Film
Prix du meilleur film documentaire
Diagonale 2022

Séances
Cernay - Ciné Croisière
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Mulhouse - Bel Air
Saint-Louis - La Coupole
Strasbourg - St-Exupéry



Liebe, D-Mark und Tod

DE – 2022 – 96' – Documentaire – VOSTFR

Réalisation Cem Kaya
Scénario Cem Kaya, Mehmet Akif Büyükkatalay
Production filmfaust filmproduktion (Cologne), Film Five (Berlin)
Co-production WDR, RBB
Prix du public Panorama du meilleur long métrage Berlinale 2022

Résumé

Au début des années 1960, des travailleurs d'Anatolie et d'autres régions de la Turquie ont été « recrutés » par la République Fédérale d'Allemagne. Avec eux, ils ont amené une partie importante de leur culture : la musique. De génération en génération, des genres musicaux indépendants jusqu'alors inconnus se sont développés en Allemagne. Un voyage passionnant entre les deux cultures dont la fusion se fait plus facilement par la musique que par la politique.

Inhalt

Anfang der 60er Jahre wurden Arbeiter aus Anatolien und anderen Regionen der Türkei als „Gastarbeiter“ in der Bundesrepublik Deutschland angeworben. Mit ihnen brachten sie einen wichtigen Teil ihrer Kultur: die Musik. Von Generation zu Generation entwickelten sich in Deutschland bis dahin unbekannte, unabhängige Musikrichtungen. Eine spannende Reise zwischen zwei Kulturen, deren Verschmelzung mehr über die Musik als über die Politik gelingt.

Séances
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Mulhouse - Bel Air
 Saverne - Ciné Cubic
 Strasbourg - St-Exupéry

Le dimanche 13 nov suite à la projection du film à 20h au cinéma St-Exupéry, le Duo Kaya/Salgar fera (re-)découvrir aux spectateurs des accents de la musique classique ottomane et des musiques traditionnelles d'Anatolie.



Mutzenbacher

AT – 2022 – 100' – Documentaire – VOSTFR

Réalisation Ruth Beckermann
Scénario Ruth Beckermann, Claus Philipp
Production Ruth Beckermann
 Filmproduktion

Résumé

Par une annonce dans un journal, Ruth Beckermann lance un appel à casting pour un film basé sur un texte pornographique bien connu. Depuis plus de cent ans, le roman *Josefine Mutzenbacher ou l'histoire d'une putain viennoise* fait l'objet d'une controverse en raison de sa représentation lascive de la sexualité des enfants et des femmes. Bien qu'il ait été interdit pendant un certain temps, il a également été célébré comme une œuvre importante de la littérature viennoise.

Le documentaire enregistre une centaine d'hommes confrontés à des extraits du roman à l'heure du mouvement #MeToo.

Inhalt

Mit einer Zeitungsanzeige, ruft Ruth Beckermann zu einem Casting für einen Film auf, der auf einen bekannten pornografischen Text beruht. Seit über hundert Jahren ist der Roman *Josefine Mutzenbacher oder Die Geschichte einer Wienerischen Dirne* wegen seiner lasziven Darstellung der Sexualität von Kindern und Frauen umstritten. Wenngleich für eine lange Zeit verboten, wurde das Buch ebenfalls als wichtiges Werk der Wiener Literatur anerkannt. Der Dokumentarfilm zeichnet etwa hundert Männer auf, die in Zeiten der MeToo-Bewegung mit Auszügen des Romans konfrontiert werden.

Venue du coauteur Claus Philipp
 Lundi 14 nov à 20h Cinéma Bel Air, Mulhouse
 Mardi 15 nov à 20h Cinéma St-Exupéry, Strasbourg

Séances
 Mulhouse - Bel Air
 Strasbourg - St-Exupéry



Drii Winter — page 14



Monte Verità — page 15



L'Âme sœur — page 49



Es muss — page 21



Hors de l'eau — page 21

Focus suisse

À l'occasion des cents ans de relations diplomatiques entre la Suisse et la Région Grand Est, le Festival Augenblick, le Consulat général de Suisse à Strasbourg et SWISS FILMS mettent en avant les films suisses de cette 18^e édition du Festival. À découvrir notamment deux films en compétition longs métrages – *Drii Winter* de Michael Koch et *Monte Verità* de Stefan Jäger, des films en compétition courts métrages – *Hors de l'eau* de Jela Hasler et *Es muss* de Jumana Issa et Flavio Luca Marano et, en version restaurée, le chef-d'œuvre du cinéma suisse *L'Âme sœur* (1985) de Fredi M. Murer, en avant-première.

Anlässlich des hundertjährigen Jubiläums der diplomatischen Beziehungen zwischen der Schweiz und der Region Grand Est, legen das Festival, das Schweizerische Generalkonsulat in Straßburg sowie SWISS FILMS besonderen Wert auf die Hervorhebung Schweizer Filme für diese 18. Ausgabe. Zu entdecken gibt es zwei Filme des Langfilmwettbewerbs - Drii Winter von Michael Koch und Monte Verità - Der Rausch der Freiheit von Stefan Jäger, Filme aus dem Kurzfilmwettbewerb - Über Wasser von Jela Hasler und Es Muss von Jumana Issa und Flavio Luca Marano, sowie Fredi Murers Meisterwerk Höhenfeuer (1985) in restaurierter Fassung, das als Vorpremiere gezeigt wird.



Visual:
DRII WINTER, Michael Koch
Fiction, 136 min., 2022

Consulat général de
Suisse à Strasbourg
100 ans
de relations avec
le Grand Est

 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Consulat général de Suisse à Strasbourg

SWISS FILMS

SWISS FILMS SUPPORTING YOU

STRASBOURG:
LÀ-HAUT SUR LA MONTAGNE

DRII WINTER
by Michael Koch

HÖHENFEUER
by Fredi M. Murer

MONTE VERITÀ
by Stefan Jäger



Jeunesse

Le Loup en tutu et autres petites histoires
Maya l'abeille 3 : l'œuf d'or
Lauras Stern
Les Aventures de François
Winnetou
Der Pfad
Fly
Girl Gang
Le Joueur d'échecs

Les films de jeunesse de cette année vont émouvoir les spectateurs de tout âge. Ils nous rappellent les valeurs essentielles, comme l'amitié. Les amis nous aident à surmonter les problèmes (*Le Loup en tutu et autres petites histoires*), et nous soutiennent dans les moments difficiles, comme Willy qui ne laisserait jamais Maya partir seule en mission secrète pour sauver la petite princesse (*Maya l'abeille 3*). Ils nous aident à voir au-delà des préjugés pour aller jusqu'à nous lier à nos ennemis (*Winnetou*), et nous remplissent de joie jusqu'à toucher les étoiles (*Lauras Stern*).

L'amitié nous rend forts, et l'art nous libère, que ce soit par le biais de la danse (*Fly*) qui provoque un sentiment de légèreté, nous ramène au moment présent, et aide à nous connecter avec les autres, ou par la lecture qui nous transpose dans un monde imaginaire qui nous permet de nous évader et d'oublier les problèmes auxquels on doit faire face (*Der Pfad*), au point d'avoir la capacité d'échapper à la folie par la force mentale (*Le Joueur d'échecs*).

Cette richesse intérieure renforce notre estime de soi, que certains cherchent désespérément dans les réseaux sociaux comme l'influenceuse Leonie, qui, à 14 ans, compte plus d'un million de followers (*Girl Gang*). Mais comment ne pas se laisser hypnotiser par ce petit miroir noir ? C'est la question que se pose déjà François lorsqu'il se cherche lui-même, et tente d'impressionner ses camarades de classe (*Les Aventures de François*).

Explorer le monde intérieur, se sentir compris à travers ces histoires qui nous ressemblent, c'est ce à quoi les films de cette section vous préparent avec ce voyage sur grand écran.

*Die diesjährigen Jugendfilme werden Zuschauer*innen jeden Alters ansprechen. Sie rufen uns Grundwerte in Erinnerung, wie zum Beispiel Freundschaft. Freunde helfen uns, Probleme zu bewältigen (Der Wolf im Tutu und andere Kurzgeschichten) und stehen uns in schwierigen Momenten bei, wie Willy, der Maya auf ihrer Mission niemals im Stich lassen würde, um die kleine Prinzessin zu retten (Die Biene Maja 3). Sie helfen uns, unsere Vorurteile in Frage zu stellen und uns sogar mit unseren Feinden anzufreunden (Winnetou), und sie erfüllen uns mit Freude: Manche gehen gar mit Sternen auf Tuchfühlung (Lauras Stern).*

Freundschaft macht uns stark, und Kunst befreit uns, sei es durch Tanzen (Fly), das ein Gefühl der Leichtigkeit hervorruft, uns ins Jetzt zurückholt und hilft, Verbindungen mit anderen herzustellen, sei es durch Lesen, das uns in eine erfundene Welt mitnimmt, in die wir eintauchen können, um dort unsere Probleme zu vergessen (Der Pfad), bis hin zu dem Punkt, an dem wir uns fähig fühlen, dem Wahnsinn durch mentale Kraft zu entrinnen (Schachnovelle).

*Dieser innere Reichtum stärkt unser Selbstwertgefühl, das manche Menschen verzweifelt in den Social Media suchen, wie die Influencerin Leonie, der mit 14 Jahren mehr als eine Million Follower (Girl Gang) zu Füßen liegen. Wie schafft man es, sich nicht von diesem kleinen schwarzen Spiegel hypnotisieren zu lassen? Diese Frage stellt sich auch Franz auf seiner Selbstsuche, als er es sich vornimmt, seine Klassenkamerad*innen zu beeindrucken (Geschichten vom Franz).*

Mit dieser Reise auf der Leinwand laden die Filme dieser Sektion dazu ein, seine innere Welt zu erkunden und sich mithilfe dieser Geschichten verstanden zu fühlen, die uns ähneln.

Eva Knorr



Le Loup en tutu et autres petites histoires

Résumé

Un loup passionné de ballet, un ours (trop?) gourmand, une petite chenille qui pète, un renard à la recherche de son ombre, un petit moustique qui cherche à se protéger du froid ou encore des oiseaux qui se marient. Chaque petite histoire donne l'occasion d'aborder des thèmes universels tel que l'amitié, le travail d'équipe, les préjugés...

Inhalt

Bereiten Sie sich auf eine Kinoreise durch die Tierwelt vor mit einem Wolf, der Ballett tanzt, einem Bären, der (zu viel?) nascht, einer kleinen Raupe, die pupst, einem Fuchs, der seinen Schatten jagt, einer kleinen Mücke auf der Suche nach einem winzigen Mantel und einer fröhlichen Vogelhochzeit. Jede Geschichte ermöglicht die Auseinandersetzung mit allumfassenden Themen, wie z.B. Freundschaft, Gruppenarbeit, Vorurteile...

LES FILMS DU PROGRAMME

Das Huhn auf meiner Schmusedecke, Angela Steffen – DE – 2013 – 3'30
 Wolf, Julia Ocker – DE – 2015 – 4' (muet)
 Winterzeit, Maryna Shchipak – DE – 2012 – 4'
 Der Fisch auf meiner Schmusedecke, Angela Steffen – DE – 2013 – 3'40
 Schattenfuchs, Damaris Zielke – DE – 2015 – 10'
 Der kleine Vogel und die Raupe, Lena Von Döhren – CH – 2017 – 4' (muet)
 Die Mücke Pieks, Maria Steinmetz – DE – 2016 – 7'
 Die Biene auf meiner Schmusedecke, Angela Steffen – DE – 2013 – 3'40
 Die Vogelhochzeit, Jana Geisler – DE – 2017 – 6' (musical)

Séances

Altkirch - Palace Lumière
 Benfeld - Rex
 Colmar - CGR
 Erstein - Erian
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Obernai - 13e Sens
 Rixheim - La Passerelle
 Sélestat - Le Sélect
 Strasbourg - Vox
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel
 Villé - Le Vivarium
 Wingen-sur-Moder - Amitié +
 Wissembourg - Nef
 Wittenheim - Gérard Philipe



Maya l'abeille 3 : l'œuf d'or

À partir de 4 ans

DE, AU - 2020 - 88' - Animation
VO non sous-titrée

DIE BIENE MAJA 3 - DAS GEHEIME
KÖNIGREICH

Réalisation Noel Cleary
Scénario Fin Edquist, Adrian Bickenbach
Production Studio 100 Media
Co-production Studio B Animation

Séances
Altkirch - Palace Lumière
Colmar - CGR
Erstein - Erian
Guebwiller - Florival
Lauterbourg - Ciné-Club
Marckolsheim - La Bouilloire
Orbey - Le Cercle
Saverne - Ciné Cubic
Strasbourg - Vox
Thann - Relais culturel

Résumé

Les inséparables Maya et Willy sortent plus tôt que prévu de la période hivernale pour cause de mission top secrète ! Chargés de prendre soin d'un «œuf» sacré, Maya et Willy vont faire à nouveau équipe avec leurs vieux amis Jean-Pierre et Jean-Michel pour livrer la graine à sa nouvelle maison, au sommet de la mystérieuse montagne Bonsai. Mais lorsque leur «œuf» éclos, Maya et Willy se retrouvent face à un nouveau défi : ramener une petite princesse appelée Smoosh dans sa colonie en pleine montagne. Une nouvelle aventure commence...

Inhalt

Die unzertrennlichen Maja und Willi beenden frühzeitig ihren Winterschlaf, um sich auf eine streng geheime Mission zu begeben! Maja und Willy müssen sich um eine königliche „Kugel“ kümmern und tun sich erneut mit ihren alten Freunden Eddy und Freddy zusammen, um die Kugel in ihr neues Zuhause auf dem mysteriösen Bonsai-Gipfel zu bringen. Als die Kugel sich jedoch als Ei entpuppt, aus dem eine Ameisenprinzessin schlüpft, stehen Maja und Willy vor einer neuen Herausforderung: Die kleine Prinzessin namens Smoosh nach Hause in ihre Kolonie in den Bergen zurückzubringen. Der Beginn eines neuen Abenteuers...



Lauras Stern

À partir de 6 ans

DE - 2021 - 79' - Comédie, Aventure - VO
non sous-titrée

Réalisation Joya Thome
Scénario Joya Thome, Claudia Seibl, Piet de Rycker, Alexander Lindner, Thilo Graf Rothkirch, Michael Mädel
D'après le livre pour enfants «Lauras Stern» de Klaus Baumgart
Production Westside Filmproduktion, Warner Bros. Filmproduktion, Rothkirch Cartoon Film
Co-production Animationsfabrik
Interprétation Emilia Kowalski, Michel Johann Koch, Jonas May

Séances
Altkirch - Palace Lumière
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Orbey - Le Cercle
Strasbourg - St-Exupéry
Thann - Relais culturel



Les Aventures de François

À partir de 9 ans

AT, DE – 2022 – 78' – Comédie – VOSTFR

GESCHICHTEN VOM FRANZ

Réalisation Johannes Schmid
Scénario Sarah Wassermair
D'après la série de livres «Geschichten vom Franz» de Christine Nöstlinger
Production Niklaus Geyrhalter
Filmproduktion
Co-production if... Productions Film
Interprétation Jossi Jantschitsch, Nora Reidinger, Leo Wacha

Résumé

François a de nombreux complexes : il est de loin le plus petit garçon de sa classe, il a des boucles blondes et sa voix devient aiguë quand il est excité. Heureusement, il a ses deux meilleurs amis, Gaby et Edouard, pour le soutenir. Lorsque François découvre les «10 règles pour être un vrai homme» de l'influenceur Hank Haberer, leur monde est bouleversé et leur amitié est plus que jamais mise à l'épreuve...

Inhalt

Franz hat viele Komplexe: Er ist mit Abstand der kleinste Junge in seiner Klasse, hat blonde Locken und eine hohe Stimme, wenn er aufgeregert ist. Zum Glück hat er seine beiden besten Freunde, Gabi und Eberhard, um ihn zu unterstützen. Als Franz aber die „10 Regeln für einen echten Mann“ des Influencers Hank Haberer entdeckt, verändert sich das Leben der Kinder völlig und ihre Freundschaft wird mehr denn je auf die Probe gestellt.

Séances
Cernay - Ciné Croisière
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Strasbourg - St-Exupéry
Thann - Relais culturel



Winnetou

À partir de 9 ans

DE – 2021 – 103' – Aventure – VOSTFR

DER JUNGE HÄUPTLING WINNETOU

Réalisation Mike Marzuk
Scénario Mike Marzuk, Gesa Scheibner
Production SamFilm
Co-production LEONINE Studios, Studio Babelsberg
Interprétation Mika Ullritz, Milo Haaf, Lola Linnéa Padotzke

Résumé

À 12 ans, Winnetou, fils du chef Intschu-Tschuna, se voit déjà comme un grand guerrier. Son père, lui, considère, au contraire, qu'il a encore beaucoup à apprendre. Lorsque le troupeau de bisons tarde à arriver, c'est la survie de la tribu qui est en jeu. Winnetou saisit l'occasion de faire ses preuves. Avec sa soeur Nscho-Tschi et le jeune orphelin Tom, Winnetou se lance dans une dangereuse aventure pour sauver les Apaches.

Inhalt

Mit nur 12 Jahren sieht sich Winnetou, Sohn des Häuptlings Intschu-Tschuna, schon als großer Krieger. Sein Vater hingegen ist der Meinung, dass er noch viel zu lernen hat. Als die Ankunft der Büffelherde sich verzögert, geht es für den Stamm ums Überleben. Winnetou nutzt die Gelegenheit, um sich zu beweisen. Mit seiner Schwester Nscho-Tschi und dem jungen Weisen Tom, begibt sich Winnetou auf ein gefährliches Abenteuer, um die Apachen zu retten.

Séances
Cernay - Ciné Croisière
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Saverne - Ciné Cubic
Strasbourg - St-Exupéry
Thann - Relais culturel



Der Pfad

À partir de 10 ans

DE - 2021 - 100' - Aventure - VOSTFR

Réalisation Tobias Wiemann
Scénario Rüdiger Bertram
Production Eyer Entertainment (Berlin), Warner Bros. Filmproduktion (Hamburg)
Co-production Lemming Film Germany
Interprétation Julius Weckauf, Nonna Cardoner, Volker Bruch
Prix du film allemand Lola 2022 - Meilleur film pour enfants

Résumé

Aucune aventure n'est assez impressionnante pour le jeune et intrépide Rolf. Avec son fidèle terrier Adi, Rolf aime s'adonner à des rêveries et à de folles fantaisies. Mais la réalité de la Seconde Guerre mondiale le rattrape. Son père Ludwig, journaliste extrêmement critique, risque la mort et doit fuir les Nazis. Ils se retrouvent tous les trois bloqués dans le sud de la France. La jeune bergère Nuria offre son aide en les guidant le long d'un chemin secret à travers les Pyrénées, mais le père de Rolf est arrêté à mi-chemin. Les deux enfants réussiront-ils à s'en sortir seuls ?

Inhalt

Kein Abenteuer ist beeindruckend genug für den jungen, mutigen Rolf. Mit seinem treuen Terrier Adi gibt sich Rolf gerne der Träumerei und den wilden Fantasien hin. Doch die Realität des Zweiten Weltkrieges holt ihn ein. Sein Vater Ludwig ist als kritischer Journalist in Lebensgefahr und muss vor den Nationalsozialisten fliehen. Und so stranden alle drei in Südfrankreich. Die junge Schäferin Nuria bietet ihre Hilfe an, indem sie die drei auf einem geheimen Weg durch die Pyrenäen führt. Doch Rolfs Vater wird auf halbem Weg verhaftet: Wird es den beiden Kindern gelingen, sich allein aus der Situation zu befreien?

Séances

Cernay - Ciné Croisière
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Strasbourg - St-Exupéry
 Thann - Relais culturel



Fly

À partir de 12 ans

DE - 2020 - 110' - Drame musical - VOSTFR

Réalisation Katja von Garnier
Scénario Daphne Ferraro
Production Westside Filmproduktion
Co-production Unicorn Pictures, Studio-canal, SevenPictures Film, Flying Steps Entertainment, Rat Pack Filmproduktion, HVL Produktions & Co KG
Interprétation Svenja Jung, Ben Wichert, Jasmin Tabatabai

Inhalt

Rebecca genannt „Bex“ wurde wegen fahrlässiger Tötung inhaftiert und sitzt ihre Strafe im Gefängnis ab. Sie bekommt eine Bewährung und integriert ein Tanzprogramm zur Resozialisierung, an welchem junge Inhaftierte teilnehmen. Ihre Lehrerin, spezialisiert auf Urban-Dance, fordert sie zu einer neuen Ausdrucksform heraus... und bringt sie an ihre Grenzen. Eine Erfahrungen, die ihr Schicksal verändern wird.

Venue de la réalisatrice Katja von Garnier

Mardi 15 nov à 20h,
 Cinéma Vox, Strasbourg

Séances

Altkirch - Palace Lumière
 Cernay - Ciné Croisière
 Colmar - CGR
 Guebwiller - Florival
 Marckolsheim - La Bouilloire
 Rixheim - La Passerelle
 Sélestat - Le Sélect
 Strasbourg - Vox
 Thann - Relais culturel
 Wingen-sur-Moder - Amitié +



Girl Gang

À partir de 12 ans

CH - 2022 - 98' - Documentaire - VOSTFR

Réalisation et scénario

Susanne Regina Meures

Production Christian Frei Filmproduktion, SRF

Résumé

Leonie, 14 ans, est une influenceuse à succès qui vit dans la banlieue de Berlin. Des millions de followers sont à ses pieds, et les entreprises la couvrent de produits. Lorsque les parents de Leonie reconnaissent l'énorme potentiel économique des activités en ligne de leur fille, ils prennent rapidement en charge sa gestion. Ils veulent que Leonie ait une vie meilleure que la leur. Mais la vie de Leonie, dictée par les marques et la pression pour produire du contenu, a une part d'ombre que l'adrénaline, la célébrité et les baskets gratuites ne peuvent compenser.

Inhalt

Leonie, 14 Jahre alt, ist eine erfolgreiche Influencerin, die in einem Vorort von Berlin lebt. Millionen von Followern liegen ihr zu Füßen und Firmen überhäufen sie mit Produkten. Ihre Eltern erkennen das Potenzial ihrer Tochter (vor allem das finanzielle) und beschließen, fortan als Leonies Management aufzutreten. Sie wollen, dass es ihrer Tochter einmal besser geht als ihnen. Doch Leonies Leben, das von Marken und dem Druck, Content zu produzieren bestimmt wird, hat eine Schattenseite, die Adrenalin, Ruhm und kostenlose Sneakers nicht ausgleichen können.

Séances
Cernay - Ciné Croisière
Colmar - CGR
Guebwiller - Florival
Rixheim - La Passerelle
Saverne - Ciné Cubic
Sélestat - Le Sélect
Strasbourg - St-Exupéry
Strasbourg - Vox



Le Joueur d'échecs

À partir de 14 ans

DE - 2021 - 112' - Drame, Adaptation littéraire - VOSTFR

SCHACHNOVELLE

Réalisation Philipp Stölzl

Scénario Eldar Gogorjan

Production Walker + Worm & Co., KG

Co-production DOR Film-West

Produktionsgesellschaft, Studiocanal, ARD

Degeto Film, BR, ORF

Interprétation Oliver Masucci, Albrecht

Schuch, Birgit Minichmayr

Résumé

Vienne, 1938. Alors qu'il s'apprête à fuir aux États-Unis avec sa femme, l'avocat Bartok est arrêté et emmené à l'Hôtel Metropol, le siège de la Gestapo. En tant que gestionnaire d'actifs pour la noblesse, il doit fournir l'accès aux comptes au chef local de la Gestapo. Mais Bartok refuse de coopérer et est envoyé en isolement. Il reste intraitable pendant plusieurs mois, mais devient de plus en plus désespéré. Jusqu'au jour où il parvient à s'emparer d'un recueil sur les plus grandes parties d'échecs jouées par les plus grands joueurs internationaux... Le film réinterprète le classique de la littérature de Stefan Zweig, qui suit la célèbre histoire de l'homme qui a survécu à la torture grâce à la pratique mentale des échecs.

Inhalt

Wien 1938. Österreich in der Zeit des Nationalsozialismus. Als der Anwalt Bartok mit seiner Frau in die Vereinigten Staaten fliehen will, wird er verhaftet und ins Hotel Metropol, Hauptquartier der Gestapo gebracht. Als Vermögensverwalter von Adeligen, soll er dem örtlichen Gestapo-Chef Böhm, den Zugang zu den Konten verschaffen. Bartok weigert sich und wird in Einzelhaft geschickt. Er bleibt mehrere Monate standhaft, wird aber zunehmend verzweifelter. Dann gelingt es ihm, in den Besitz eines Schachbuches über die größten Schachpartien der besten internationalen Spieler zu gelangen... Der Film ist eine Neuinterpretation des Literaturklassikers und folgt der berühmten Geschichte eines Mannes, der Folter durch die mentale Ausübung des Schachspiels überlebte.

Séances

Cernay - Ciné Croisière

Haguenau - Mégarex

Mulhouse - Bel Air

Munster - Saint-Grégoire

Orbey - Le Cercle

Rixheim - La Passerelle

Sélestat - Le Sélect

Strasbourg - Vox

Thann - Relais culturel

BAS-RHIN	SAVERNE Ciné Cubic Tél : 03 88 00 61 66 admin@cinecubic.fr cinecubic-saverne.fr	KEMBS Espace Rhénan Tél : 03 89 62 89 10 espace-rhenan@wanadoo.fr espace-rhenan.fr
BENFELD Cinéma REX Tél : 03 88 74 57 22 cinema.rex@cc-erstein.fr	SÉLESTAT Cinéma Le Sélect Tél : 03 88 92 86 16 cinemaselect@orange.fr cinemaselect.fr	MULHOUSE Cinéma Bel Air Tél : 03 89 60 48 99 cinebelair@wanadoo.fr cinebelair.org
BISCHWILLER CC Claude Vigée 03 88 53 75 00 administration@mac-bischwiller.fr	SOULTZ-SOUS-FORÊTS La Saline Tél : 03 88 80 47 25 accueil@la-saline.fr la-saline.fr	Cinéma Le Palace Tél : 09 71 33 47 28 cabines.palace.mulhouse@gmail.com
BOUXWILLER Centre culturel Marie Hart Tél : 03 88 70 94 08 centre-culturel-marie-hart@orange.fr	STRASBOURG Cinéma St-Exupéry Tél : 03 88 22 73 24 julie@cinema-star.com cinema-star.com	MUNSTER Cinéma Le Saint-Grégoire Tél : 03 89 77 16 03 cinemunster@wanadoo.fr
DORLISHEIM Cinéma Le Trèfle Tél : 03 90 40 44 50 exploitation@letrereflemonsheim.com cinemadutrefle.com	Cinéma Vox Tél : 03 88 75 50 21 vox.cine@gmail.com cine-vox.com	ORBNEY Cinéma Le Cercle cinemalecerce@gmail.com cinemaorbney.fr
ERSTEIN Cinéma L'Érian Tél : 03 88 98 82 63 cinevincent@free.fr erstein-cine.com	VENDENHEIM Le Diapason Tél : 03 88 69 54 37 aurelie.smith@vendenheim.fr vendenheim.fr/culture-loisirs/culture/ espace-culturel	RIBEAUVILLÉ Cinéma Le Rex Tél : 03 89 73 75 74 cine.ribo@orange.fr
HAGUENAU Megarex Tél : 03 88 63 99 09 festival.megarex@wanadoo.fr	VILLÉ MJC Le Vivarium Tél : 03 88 58 93 00 joel.hirling@mjc-le-vivarium.com	RIXHEIM Cinéma La Passerelle Tél : 03 89 54 21 55 cinema@la-passerelle.fr la-passerelle.fr
LAUTERBOURG Cinéma de la Lauter Tél : 06 84 75 92 04 club.cinema.lauterbourg@gmail.com	WINGEN-SUR-MODER Cinéma Amitié + Tél : 03 88 89 70 56 francis.kniper2@gmail.com mjcwingensurmoder.com	SAINT-LOUIS Cinéma La Coupole Tél : 03 89 70 10 20 pytatte@wanadoo.fr cinema-coupole.com
MARCKOLSHEIM Cinéma de La Bouilloire Tél : 03 88 74 98 69 cinemarckolsheim@gmail.com labouilloire.fr	SAINTE-MARIE-AUX-MINES Ciné-Vallée Tél : 03 89 73 90 83 crcc.67.68@gmail.com	AUGENBLICK 08-25.11.22 consignes sur festival-augenblick.fr
OBERNAI 13e sens Tél : 03 88 95 68 19 contact@13esens.com 13esens.com	HAUT-RHIN ALTKIRCH Cinéma Le Palace Lumière Tél : 03 89 40 27 24 cinema.altkirch@noecinemas.com cinema-altkirch.com	STAFFELFELDEN La Margelle Tél : 03 89 55 64 20 accueil@lamargelle.net
REICHSHOFFEN La Castine Tél : 03 88 09 67 00 info@lascastine.com lascastine.com	CERNAY Ciné Croisière Tél : 09 74 19 77 78 scolaire.cinecroisiere@gmail.com www.cinecroisiere.fr	THANN Relais culturel Tél : 03 89 87 92 52 jeanfrancois.beckert@gmail.com
ROTHAU Cinéma Le Royal Tél : 06 82 68 83 63 chantal.weisgerber@orange.fr	COLMAR Cinéma Méga CGR Tél : 03 89 20 84 85 cgr.colmar@cgrcinemas.fr	WITTENHEIM Cinéma Gérard Philipe Tél : 03 89 62 08 09 cinema@wittenheim.fr cinema.wittenheim.fr
SARRE-UNION Centre Socio Culturel Tél : 03 88 00 22 15 cdujon.lecentresarreunion@gmail.com lecentresarreunion.fr	GUEBWILLER Cinéma Le Florival Tél : 03 89 75 54 88 cinemaleflorival@gmail.com cinema-florival.com	MOSELLE SARREGUEMINES Cinéma Forum Tél : 03 87 95 07 30 cinemaforum@wanadoo.fr lescinemasforum.fr

Augenblick

18^e

Dans les cinémas
indépendants d'Alsace

Une manifestation
organisée par le RECIT

Gagnez un séjour à Berlin !

GRÂCE AU CONCOURS DE CRITIQUE DU FESTIVAL AUGENBLICK →

concours réservé aux spectateurs de 15 à 20 ans

PARTICIPATION AVANT LE
02.12.22

Rédigez votre critique sur un film de votre choix dans la programmation 2022, en allemand ou en français

Festival du cinéma germanophone

LES SÉANCES

72

ALTKIRCH – PALACE LUMIÈRE		
LE LOUP EN TUTU...	Mer 9	14h
AXIOM	Mer 9	20h
L'ÂME SCEUR	Jeu 10	20h
RIMINI	Ven 11	19
LAURAS STERN	Sam 12	14h
AEIOU	Sam 12	19
LE LOUP EN TUTU...	Dim 13	10h30
DRII WINTER	Lun 14	20h
MAYA L'ABEILLE	Mer 16	14h
MONTE VERITÀ	Mer 16	20h
RABIYE KURNAZ...	Ven 18	19
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	Sam 19	19
MAYA L'ABEILLE	Dim 20	10h30
FLY	Mar 22	20h
BENFELD – REX		
CORSAGE	Mer 9	20h30
LE TAMBOUR	Dim 13	20h30
LA CONFÉRENCE	Mar 15	20h30
LE LOUP EN TUTU...	Mer 23	10h
BISCHWILLER – CLAUDE VIGÉE		
LA CONFÉRENCE	Mar 8	20h
COURS LOLA COURS	Mer 16	20h
CERNAY – CINÉ CROISIÈRE		
DER PFAD	Mer 9	14h30
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	Mer 9	20h30
HINTERLAND	Ven 11	20h30
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	Sam 12	14h30
LA CONFÉRENCE	Sam 12	20h30
DER PFAD	Dim 13	14h30
CORSAGE	Dim 13	20h30
LE TAMBOUR	Mar 15	20h
WINNETOU	Mer 16	14h30
LE JOUEUR D'ÉCHECS	Mer 16	20h30
GIRL GANG	Ven 18	20h30
DER WALDMACHER	Sam 19	20h30

séances en présence des équipes

LES SÉANCES

73

COLMAR – CGR		
LAURAS STERN	Mer 9	11h
RABIYE KURNAZ ...	Mer 9	19h50
APRIL, APRIL !	Jeu 10	20h
FLY	Ven 11	14h
HINTERLAND	Ven 11	16h
CORSAGE	Ven 11	19h50
LE LOUP EN TUTU...	Sam 12	14h
L'HONNEUR PERDU...	Sam 12	20h
MAYA L'ABEILLE	Dim 13	11h
LE LOUP EN TUTU...	Dim 13	14h
DRII WINTER	Dim 13	18h
LIEBE, D MARK UND TOD	Lun 14	20h
COMPÉTITION CM 1 ^{ÈRE} PARTIE	Mar 15	20h
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	Mer 16	11h
AXIOM	Mer 16	19h50
LA CONFÉRENCE	Jeu 17	19h50
COMPÉTITION CM 2 ^{ÈME} PARTIE	Ven 18	18h
RIMINI	Ven 18	19h50
MAYA L'ABEILLE	Sam 19	11h
LE LOUP EN TUTU...	Sam 19	14h
GIRL GANG	Sam 19	18h
MONTE VERITÀ	Sam 19	19h50
LE LOUP EN TUTU...	Dim 20	11h
WINNETOU	Dim 20	14h
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	Dim 20	18h
ALICE SCHWARZER	Dim 20	20h
AEIOU	Lun 21	19h50
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	Mar 22	19h50
DER PFAD	Mer 23	14h
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	Mer 23	18h
BAAL	Mer 23	20h
DER WALDMACHER	Jeu 24	20h
ERSTEIN – L'ÉRIAN		
AXIOM	Ven 11	17h30
DER WALDMACHER	Sam 12	16h
LE LOUP EN TUTU...	Dim 13	10h30
MAYA L'ABEILLE	Dim 13	10h30
DRII WINTER	Dim 13	17h30
AEIOU	Lun 14	20h30
RIMINI	Jeu 17	20h30
RABIYE KURNAZ...	Dim 20	17h30
MONTE VERITÀ	Lun 21	20h30
LA CONFÉRENCE	Mar 22	20h30
L'ÂME SCEUR	Jeu 24	20h30
HAGUENAU – LE MÉGAREX		
CORSAGE	Dim 13	17h
LE JOUEUR D'ÉCHECS	Ven 18	20h15
HINTERLAND	Mar 22	20h15
KEMBS – ESPACE RHÉNAN		
DER WALDMACHER	Mer 9	20h
HINTERLAND	Mer 16	20h
LAUTERBOURG – CINÉ-CLUB		
MAYA L'ABEILLE	Sam 12	17h
L'HONNEUR PERDU ...	Sam 12	20h
MARCCKOLSHEIM – LA BOUILLOIRE		
APRIL, APRIL !	mar 8	14h
MAYA L'ABEILLE	mer 9	15h
FLY	jeu 10	20h
DER PFAD	mar 15	18h
LE LOUP EN TUTU...	mer 16	10h
CORSAGE	lun 21	20h
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mer 23	20h
LE TAMBOUR	jeu 24	20h
séances en présence des équipes		

LES SÉANCES

74

MULHOUSE – BEL AIR		
AEIOU	Mer 9	20h30
LE NEUVIÈME JOUR	Ven 11	11h
LE JOUEUR D'ÉCHECS	Sam 12	14h
LE COUP DE GRÂCE	Sam 12	20h
APRIL, APRIL !	Dim 13	11h
ALICE SCHWARZER	Dim 13	15h
RIMINI	Dim 13	20h
MUTZENBACHER	Lun 14	20h
AXIOM	Mar 15	20h30
DER WALDMACHER	Jeu 17	20h
LES DÉSARROIS ...	Ven 18	20h30
DRII WINTER	Sam 19	20h30
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	Dim 20	11h
MONTE VERITÀ	Dim 20	17h
RABIYE KURNAZ...	Lun 21	20h30
LIEBE, D MARK UND TOD	Ven 25	20h30
PARAMATTA, ...	Dim 27	11h

MULHOUSE – PALACE		
COMPÉTITION CM 1 ^{ère} PARTIE	Jeu 10	20h
LA CONFÉRENCE	Ven 11	16h
CORSAGE	Sam 12	19h30
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	Lun 14	19h30
L'HONNEUR PERDU...	Mer 16	19h30
COMPÉTITION CM 2 ^{ème} PARTIE	Jeu 17	20h
L'ÂME SCEUR	Sam 19	19h30
HINTERLAND	Dim 20	16h
BAAL	Lun 21	19h30
LE TAMBOUR	Mar 22	19h30

MUNSTER – SAINT - GRÉGOIRE		
AEIOU	Ven 11	18h
DRII WINTER	Ven 11	20h15
AXIOM	Lun 14	18h
RABIYE KURNAZ ...	Lun 14	20h15
LE JOUEUR D'ÉCHECS	Mer 16	17h30
LE TAMBOUR	Mer 16	20h
MONTE VERITÀ	Ven 18	18h
RIMINI	Ven 18	20h15

OBERNAI – 13 ^e SENS		
LE TAMBOUR	ven 11	20h
AEIOU	mer 16	20h30
LA CONFÉRENCE	ven 18	20h30
MONTE VERITÀ	dim 20	20h30
RIMINI	lun 21	20h30
LE LOUP EN TUTU...	dim 27	10h30

REICHSHOFFEN – LA CASTINE		
DRII WINTER	jeu 10	20h
MONTE VERITÀ	dim 13	20h
HINTERLAND	mar 15	20h
RIMINI	mer 16	20h
AXIOM	jeu 17	20h
RABIYE KURNAZ...	dim 20	20h
LA CONFÉRENCE	mar 22	20h
AEIOU	mer 23	20h
CORSAGE	jeu 24	20h

RIBEAUVILLÉ – LE REX		
RABIYE KURNAZ...	ven 11	20h30
AXIOM	dim 13	20h30
DRII WINTER	lun 14	20h30
LE TAMBOUR	mar 15	20h30
L'ÂME SCEUR	jeu 17	20h30
DER WALDMACHER	lun 21	20h30
APRIL, APRIL !	jeu 24	20h30

LES SÉANCES

75

RIXHEIM – LA PASSERELLE		
LE LOUP EN TUTU...	mer 16	16h30
LE NEUVIÈME JOUR	mer 16	18h15
AEIOU	mer 16	20h30
LE COUP DE GRÂCE	jeu 17	18h15
RIMINI	jeu 17	20h30
L'HONNEUR PERDU...	ven 18	18h15
CORSAGE	ven 18	20h30
GIRL GANG	sam 19	14h30
FLY	sam 19	16h30
HINTERLAND	sam 19	18h30
RABIYE KURNAZ CONTRE G.W. BUSH	sam 19	20h30
LE JOUEUR D'ÉCHECS	dim 20	16h30
LA CONFÉRENCE	dim 20	18h30
MONTE VERITÀ	dim 20	20h30
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	dim 20	14h30
L'ÂME SCEUR	lun 21	18h15
DRII WINTER	lun 21	20h30
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mar 22	18h15
AXIOM	mar 22	20h30

SAINT - LOUIS – LA COPOLE		
LA CONFÉRENCE	jeu 10	20h30
ALICE SCHWARZER	ven 11	18h
L'ÂME SCEUR	lun 14	20h30
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	mar 15	18h
COMPÉTITION CM 1 ^{ère} PARTIE	jeu 17	20h30
HINTERLAND	ven 18	18h
CORSAGE	lun 21	20h30
DER WALDMACHER	mar 22	18h
LE TAMBOUR	jeu 24	20h30
COMPÉTITION CM 2 ^{ème} PARTIE	ven 25	18h

SARRE - UNION – CSC		
LE TAMBOUR	mer 9	20h
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mer 16	20h
CORSAGE	mer 23	20h

SAVERNE – CINÉ CUBIC		
DER WALDMACHER	ven 11	20h30
GIRL GANG	mar 15	20h30
MAYA L'ABEILLE	mer 16	16h
WINNETOU	mer 16	16h
LA CONFÉRENCE	jeu 17	18h30
CORSAGE	ven 18	20h30
HINTERLAND	sam 19	20h30
PARAMATTA, ...	jeu 24	20h30
LIEBE, D MARK UND TOD	ven 25	20h30

SÉLESTAT – LE SÉLECT		
AEIOU	jeu 10	18h
RABIYE KURNAZ...	dim 13	18h15
LE TAMBOUR	lun 14	17h45
LA CONFÉRENCE	mar 15	20h30
LE JOUEUR D'ÉCHECS	mer 16	18h15
MONTE VERITÀ	mer 16	20h30
RIMINI	jeu 17	20h30
CORSAGE	ven 18	18h30
GIRL GANG	sam 19	17h
AXIOM	dim 20	18h15
DRII WINTER	lun 21	20h
DER WALDMACHER	mar 22	20h30
FLY	mer 23	18h15
HINTERLAND	jeu 24	20h30
LE LOUP EN TUTU...	dim 27	10h45

SOULTZ - SOUS - FORÊTS – LA SALINE		
LA CONFÉRENCE	mar 8	20h

séances en présence des équipes

séances en présence des équipes

STRASBOURG – ST-EXUPÉRY		
LE COUP DE GRÂCE	mer 9	11h
MONTE VERITÀ	mer 9	13h30
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mer 9	17h45
RIMINI	mer 9	20h
AEIOU	jeu 10	13h30
AXIOM	jeu 10	17h45
RABIYE KURNAZ...	jeu 10	20h
LE LOUP EN TUTU...	ven 11	10h
WINNETOU	ven 11	11h
DRII WINTER	ven 11	13h15
L'HONNEUR PERDU...	ven 11	20h
LE LOUP EN TUTU...	sam 12	10h
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	sam 12	11h
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	sam 12	13h30
LES DÉSARROIS...	sam 12	17h45
ALICE SCHWARZER	sam 12	19h30
LE TAMBOUR	dim 13	10h30
L'HONNEUR PERDU DE KATHARINA BLUM	dim 13	13h30
APRIL, APRIL !	dim 13	17h45
LIEBE, D MARK UND TOD	dim 13	20h
LE NEUVIÈME JOUR	lun 14	13h30
PARAMATTA,...	lun 14	17h45
AEIOU	lun 14	20h
RIMINI	mar 15	13h30
BAAL	mar 15	17h45
MUTZENBACHER	mar 15	20h
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mer 16	11h
LE COUP DE GRÂCE	mer 16	13h30
MONTE VERITÀ	mer 16	17h45
DER WALDMACHER	mer 16	20h
PARAMATTA, BAGNE DE FEMMES	jeu 17	13h30
GIRL GANG	jeu 17	17h45
L'ÂME SŒUR	jeu 17	20h
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	ven 18	13h30
AEIOU	ven 18	17h45
MONTE VERITÀ	ven 18	20h
LE LOUP EN TUTU...	sam 19	10h
LAURAS STERN	sam 19	11h
RABIYE KURNAZ CONTRE G.W. BUSH	sam 19	13h30

RIMINI		
AXIOM	sam 19	17h45
DRII WINTER	dim 20	11h
LE TAMBOUR	dim 20	13h30
APRIL, APRIL !	dim 20	17h45
CORSAGE	dim 20	20h
BAAL	lun 21	13h30
RABIYE KURNAZ ...	lun 21	17h45
DRII WINTER	lun 21	20h
AXIOM	mar 22	13h30
LES DÉSARROIS...	mar 22	17h45
LA CONFÉRENCE	mar 22	20h
COMPÉTITION CM 1 ^{ère} PARTIE	mer 23	20h
COMPÉTITION CM 2 ^{ème} PARTIE	jeu 24	20h

STRASBOURG – VOX		
RABIYE KURNAZ..	mar 8	20h
HINTERLAND	mer 9	20h
GIRL GANG	jeu 10	20h
MAYA L'ABEILLE	sam 12	11h
LE LOUP EN TUTU...	dim 13	11h
LA CONFÉRENCE	lun 14	20h
FLY	mar 15	20h
LE LOUP EN TUTU...	sam 19	11h
MAYA L'ABEILLE	dim 20	11h
LE JOUEUR D'ÉCHECS	lun 21	20h

THANN – LE RELAIS CULTUREL		
WINNETOU	mer 9	14h30
DER WALDMACHER	mer 9	20h30
RABIYE KURNAZ...	ven 11	20h30
DER PFAD	sam 12	14h30
FLY	sam 12	17h30
L'HONNEUR PERDU...	sam 12	20h30
LE LOUP EN TUTU...	dim 13	11h
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	dim 13	14h30
LE NEUVIÈME JOUR	dim 13	17h30
RIMINI	dim 13	20h30
AEIOU	mar 15	20h30
LES AVENTURES DE FRANÇOIS	mer 16	14h30
LE TAMBOUR	mer 16	20h30
L'ÂME SŒUR	ven 18	20h30

LAURAS STERN		
LE JOUEUR D'ÉCHECS	sam 19	17h30
MONTE VERITÀ	sam 19	20h30
MAYA L'ABEILLE	dim 20	11h
DER PFAD	dim 20	14h30
LE COUP DE GRÂCE	dim 20	17h30
DRII WINTER	dim 20	20h30
AXIOM	mar 22	20h30

VILLÉ – LE VIVARIUM		
LE LOUP EN TUTU...	mer 16	14h
DER WALDMACHER	jeu 17	20h30
LE TAMBOUR	jeu 24	20h30

séances en présence des équipes

WINGEN - SUR - MODER - AMITIÉ +		
LE TAMBOUR	mar 8	20h15
CORSAGE	dim 13	17h
DER WALDMACHER	jeu 17	20h15
FLY	dim 20	17h
LE LOUP EN TUTU...	dim 27	10h30

WISSEMBOURG – LA NEF		
LES TROIS VIES DE RITA VOGT	mar 8	20h
LE LOUP EN TUTU...	mer 9	10h
LA CONFÉRENCE	jeu 10	20h

WITTENHEIM – GÉRARD PHILIPE		
LE TAMBOUR	mer 9	20h30
LA NEUVIÈME SYMPHONIE	ven 11	20h30
LE LOUP EN TUTU...	dim 20	14h30
CORSAGE	mar 22	20h30
LE LOUP EN TUTU...	sam 26	15h

Remerciements

Merci à nos partenaires pour leur soutien :

Laurent Bogen (DRAC), Claire Bernhard, Ariane Bonhomme, Melanie Klein-Sawadogo, Sarah Mohr, Emmanuelle Pernoux, Patrice Rey (Académie de Strasbourg), Marion Gravoulet, Sophie Herscher-Bousseau, Marie-Alix Fourquenay, Célia Janus, Charlotte Monnier, Virginie Bodein-Peter, Mischa Schmelter (Région Grand-Est), Stéphanie Bund, Annick Cataldo, Christiane Schaffner (Collectivité européenne d'Alsace), Annaïg Cavillan, Florence Saby-Siskos, Stéphanie Schaaf (OFAJ), Mathilde Marcille, Léa Laubacher, Isabelle Ullmann, Éric Vicente, Aurélie Réveillaud (Strasbourg Eurométropole), Eric Vincent, Severine Plet (Ville de Mulhouse), Laetitia Jost, Sophie Wessbecher, Célia Braun, Sophie Hagemann (Ville d'Erstein), Rolf Mafaël, Jutta Gisela Frasch, Marianne Therre-Mano et Régine Rhein (Consulat Général d'Allemagne), Andreas Lins, Verena Sommerer-Dani, Birgit Maes (Consulat Général d'Autriche), Philippe Crevoisier et Danièle Hartl (Consulat Général de Suisse), Esther Mikuszyk et Violaine Varin (Goethe-Institut Strasbourg/Nancy), Emmanuelle Pernoux et Claire Bernhard (Dafor), Jérôme Anna, Pascal Souaillat, et Camille Bauer (Hôtel Hannong), Marc Fourrier (Citiz), Sylvain Caschelin et Manon Oppé (ITIRI), Pierre Nuss et Félicien Muffler (France Bleu), Martine Leroy, Fanny Klipfel (France 3 Grand Est), Claude Savin, Noémie Levadoux, Laurence Rilly, Andreas Schreitmüller (ARTE), Thomas Hüther et Robert Distelrath (Goethe Institut Lille), Amélie Chatellier, Liza Narboni, Florette Grimault (L'Agence du court métrage), Annika Heissler, Benjamin Thomas, Christophe Damour (Université de Strasbourg), Isabelle Lefèvre (Université de Haute-Alsace), Tonislav Tony Bozic (Filmakademie Wien), Karin Koch (Zürcher Hochschule der Künste) Clara Maria Bacher et Danny Krausz (Filmakademie Wien), Verena Byrne (Allergikerfilm), Leonardo Corradetti (Sayonara Film), Cord Dueppe (Interfilm), Laure Goasguen (Miyu Distribution), Jumana Issa (Zürcher Hochschule der Künste ZhdK), Lara van Lookeren (Kapitein Kort Distribution), Albert Meisl (réal), Tim Redford (Clermont ISFF), Isabelle Reicher (Sixpackfilm), Laurence Rilly (Arte), Anna Roller (réal), Clara-Miranda Scherffig (Filmuniversität Babelsberg), Katharina Schreiner (Filmakademie Baden-Württemberg), Franziska Wieden (Internationale Filmschule Köln),

Pour leur collaboration, nous remercions :

Christa Auderlitzky et Clementine Engler (Filmdelights), Martin Backhaus (Producteur), Romain Brosolo (Eurozoom), Pablo Carrizosa et Rebecca Zivohlava (Cinéma Defacto), Yohann Cornu et Brice Perisson (Damned Films), Natalia Dąbrowska (New Europe Film Sales), Emilie Dauptain (Austrian Films), Benoît Demarche (Splendor Films), Inès Delvaux (Carlotta Films), Dominique Doppia (régie copies), Anja Diersck (Rise And Shine), Johanna von Fehrn-Stender (Warner Bros.), Fanny Gavelle (The Festival Agency), Emmélie Grée (Ad Vitam), Angela Gothe (Studio 100 Media), Georg Gruber (Magnetfilm), Sara Hassoun (Condor Distribution), Melina Hiller (StudioCanal), Cédric Houé (Kazak Productions), Bianca Just (Studio Film Bilder), Jim Martin et Loris Dru-Lumbroso (Capricci), Petar Mitrić (Taskovski Films), Elisa Morvilliers (Les Films du Losange), Louise Parau (Gaumont), Vlada Podzubyan (Tamas), Claudia Rudolph-Hartmann (Global Screen), Claudia Schwendele (Beta Film), Ramona Sehr (The Playmaker Munich), Patra Spanou (Patra Spanou Distribution), Monika Speidel (ZDF), Hilde Steenssens (Filem'On Kinderfestival in Brüssel), Maria Steinmetz (réal), Anne Vadakkekara (ZDF), Michel Vandewalle (Atlas international), Andreas Vogel (Intervall Media), Jana Waldhör (Ruth Beckermann Film Produktion), Damaris Zielke (réal)

Pour la compétition courts métrages :

Melissa Byrne (Allergikerfilm), Leonardo Corradetti (Sayonara Film), Cord Dueppe (Interfilm), Laure Goasguen (Miyu Distribution), Jumana Issa (Zürcher Hochschule der Künste ZhdK), Lara van Lookeren (Kapitein Kort Distribution), Albert Meisl (réal), Tim Redford (Clermont ISFF), Isabelle Reicher (Sixpackfilm), Laurence Rilly (Arte), Anna Roller (réal), Clara-Miranda Scherffig (Filmuniversität Babelsberg), Katharina Schreiner (Filmakademie Baden-Württemberg), Franziska Wieden (Internationale Filmschule Köln),

Pour leurs conseils pour la programmation scolaire, nous remercions :

Vera Bartholdi, Mélanie Brétel-André, Mickaël Brétel-André, Sandra Ledogard, Aurélie Methia, Damien Missio, Véronique Mock, Anne Most, Arlette Jacq-Muller, Christelle Juraszek, Rémy Kozlik, Charlène Zimmermann, et Bertrand Zugmeyer.

Merci à l'ensemble des salles du réseau et à leur personnel.

Infos & Contact

Infos und Kontakt

Billetterie

Prix des places : 5€*

*10€ pour la Masterclass
avec Volker Schlöndorff
le vendredi 11 novembre

Groupes et scolaires :
Tarif en vigueur dans les salles participantes.
Les billets sont en vente en caisse des cinémas
participants, certains proposent des préventes en
ligne. Il n'y a pas de vente en ligne sur le site du
festival.

Planning des séances

Choisissez votre séance en fonction du cinéma,
du film et/ou de la date sur :
www.festival-augenblick.fr,
menu programme → séances

Dans la mesure du possible, nous avons indiqué
dans ce livret l'heure de projection des films,
mais le planning est susceptible d'être modifié :
nous vous remercions de bien vouloir vérifier les
horaires sur le site du festival ou auprès de votre
cinéma.

Sous-titres

Sauf mention contraire, tous les films sont projec-
tés en version originale sous-titrée en français.



La Région
Grand Est

T
S
E
N
I
J
E
N
'
E
S

**UNE RÉGION
PROCHE DE
SES JEUNES**

Avec Jeun'Est,
profite de 3 places
de ciné à 1 € !

Et découvre aussi
plein d'avantages
culture & sport,
de bons plans, de
jeux-concours,
apprends des
langues...

Plus d'informations :
jeunest.fr  

© Région Grand Est - Direction de la Communication - 100 - Septembre 2022 - ISSN 2109-0000

QUAND TU SAIS QUE TA CARTE ÉTUDIANTE



Carte Culture

Musées
Concerts
Festivals
Cinémas
Spectacles

+
Visites
Rencontres
Ateliers

Avec ta Carte culture,
tu as accès à des tarifs
avantageux et à une
programmation
inédite durant toute
ton année universitaire.

 
carte-culture.org



Organisateur

Le RECIT
Maison de l'Image
31, rue Kageneck
67000 Strasbourg

Direction du RECIT
Stéphanie Dalfour

Responsable programmation, communication & RP, partenariats & développement de nouveaux projets
Sadia Robein

Responsable programmation, ayants-droit & régie copies, suivi des projets scolaires
Eva Knorr

Programmation compétition courts métrages
Olivier Broche

Conseil programmation retrospective Volker Schlöndorff et focus Douglas Sirk
Bernard Eisenschitz

Co-sélection focus documentaire
Catherine Mueller

Apprentie graphisme
Déborah Gluck

Missions de service civique
Eugénie Ferroux & Angeline Kossmann

Site Internet
Sébastien Poilvert

Graphisme
Mickaël Dard

Contact Presse
Anne Lienhart
rp@festival-augenblick.fr

Traduction
Andreas Riehle, Angeline Kossmann

Impression
Gyss Imprimeur

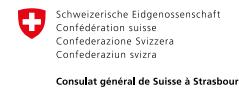
MERCI À NOS PARTENAIRES

80

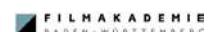
Financeurs



Soutenu par
GOUVERNEMENT
Liberté
Égalité
Fraternité



Partenaires culturels et monde éducatif



Partenaires privés



Médias



2000

Lancement d'un service d'autopartage à Strasbourg à l'initiative d'une vingtaine d'habitants

2022

Citz, c'est 350 voitures en libre-service, à Strasbourg et dans l'ensemble de la région

Depuis 22 ans, notre coopérative propose une solution d'autopartage simple et pratique

Proche de vous, nos équipes sont basées à Strasbourg et nos techniciens déployés dans tout le Grand Est



grand-est.citz.fr

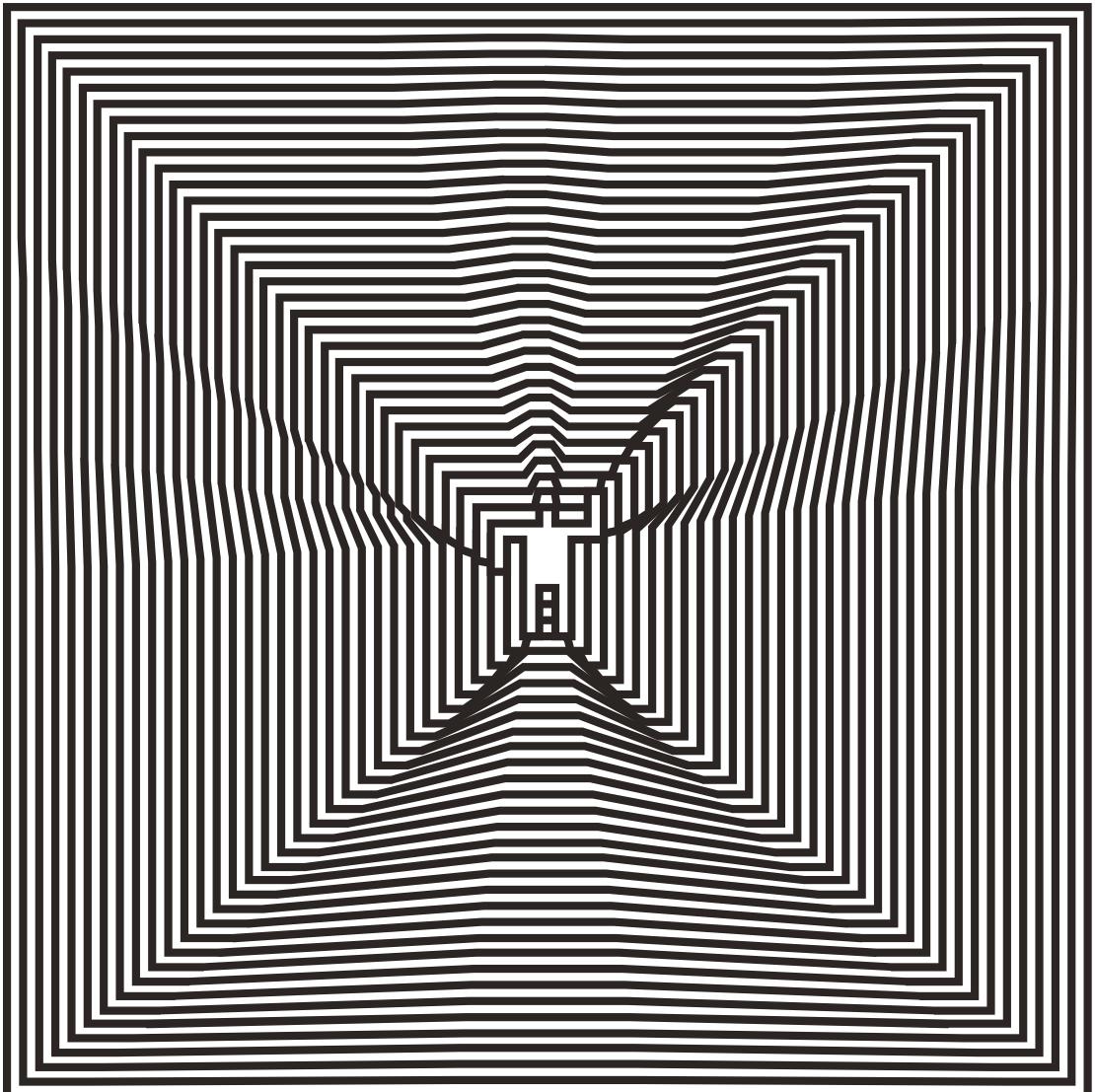


Hello, Robot.

Design between Human and Machine

24.09.2022 – 05.03.2023

82



www.festival-augenblick.fr